

**White**  
OUTDOOR

- 6 modèles de souffleuses 26 po à 45 po de déblaiement
- Moteurs de 8 hp à 13 hp



**White**  
OUTDOOR

**Anatole Gagnon & Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Lundi, mardi et mercredi de 8h à 18h
- Jeudi de 8h à 19h
- Vendredi de 8h à 21h
- Samedi de 8h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes

**Notre hebdo...  
notre force locale !**

**LA GATINEAU**  
DEPUIS 1955

48<sup>e</sup> ANNÉE, NO 51 - MANIWAKI, LE 17 DÉCEMBRE 2004

# LA TEMPÊTE SE CALME CHEZ LES MOTONEIGISTES

## ENTENTE SIGNÉE

**PAGE 12**



**Prépare  
ton avenir,  
ici dans la  
région avec**

*Place aux  
jeunes* 19

22-23 janvier  
26-27 février  
19-20 mars

**Toutes  
dépenses  
payées !**

Emploi dans  
la région = 8 000\$  
du gouvernement

France Corbeil  
Agente de migration  
Place aux jeunes

**(819) 441-1165**

**Manifestation  
à la caisse**

Page 7

**De l'assurance  
pour l'ASO**

Page 11

**Un autre titre pour le  
Bantam A**

Page 37

**Aventures :  
Nez rouge**

Page 13

# Le maire de Blue Sea prend sa retraite

**Page 4**

**REGARDEZ BIEN !**

Des super  
vedettes dans  
nos circulaires  
cette semaine  
à la page 6

**M E U B L E S**  
*branchaud*



**MANIWAKI**  
52, Route 105 Nord  
(819) 449-2610

**GATINEAU**  
586, boul. Maloney est  
(819) 663-8557

**AMOS**  
471, 6<sup>e</sup> Rue Ouest  
(819) 732-6558

**VAL-D'OR**  
1560, chemin Sullivan  
(819) 874-2610

**ROUYN-NORANDA**  
159, 8<sup>e</sup> Rue  
(819) 764-2610

[www.branchaud.qc.ca](http://www.branchaud.qc.ca)

Meubles  
Couvre plancher  
Électroménagers  
Électronique  
Informatique  
Satellite

Centre de  
liquidation

**MANIWAKI**  
52, Route 105 Nord  
(819) 449-2610  
**VAL-D'OR**  
1560, chemin Sullivan  
(819) 874-2610

CINÉMA MAISON AVEC  
«KARAOKE»

**VOIR PAGE 2**

**349\$**



#106160

# Le Coq fait des heureux pour Noël!

Ouvert dimanche le 19 décembre de 11 à 17 heures

**6 MOIS, PAS DE PAIEMENT, PAS D'INTÉRÊT, PAS UN SOUS À DÉBOURSER!**



Caméra digital Flash intégré, carte mémoire, étui, peu être branchée sur votre télé!

#106800

**69\$**



Téléphone sans fil Vtech® 2,4 GHZ

#100369

**99\$**



Lecteur DVD Norcent #102734

**59\$**



Four à micro-ondes digital 0.8 pi. cu. 700 watts

#105051

**79\$**

**Le plus GROS choix!  
Le meilleur service!  
Toujours les meilleurs prix!**



Pagette numérique NXP-750 Signal 900 hz #092157

**79\$**



INSTALLATION GRATUITE

#100328

Bell ExpressVu

Valeur vedette du Coq du satellite! Kit 3120

**49\$\***

\* Prix de revient net - voir détails en magasin. L'offre est réservée aux nouveaux abonnés Bell ExpressVu. Les abonnés du programme de location ne peuvent profiter de cette offre. Sous réserve d'un contrat de programmation de 24 mois avec abonnement au forfait base numérique ou à tout autre forfait admissible.



MONITEUR 17" INCLUS

Ordinateur Stempron 2400+ Boîtier noir Carte mère Asus A7V400-MX Processeur Sempron 2400+ Mémoire vive 256MB DDR Disque dur 80GB 7200 RPM Carte vidéo intégrée Graveur 52X32X52 Combo DVD 16X Lecteur disquette 1.44 Carte réseau 10/100 intégré Carte de son intégrée Fax modem 56K V90 Souris scroll Clavier Multimédia Hauts-parleurs Logiciels : Windows XP familial français

ANTI-VIRUS MCAFEE 8,0 GRATUIT! #105559

**849\$**

**349\$**

CINÉMA MAISON AVEC «KARAOKE»

#106160



M E U B L E S  
**branchaud**

Meubles  
Couvre plancher  
Électroménagers  
Électronique  
Informatique  
Satellite



ISO 9001:2000



**MANIWAKI**

52, Route 105 Nord  
(819) 449-2610

**GATINEAU**

586, boul. Maloney est  
(819) 663-8557

**AMOS**

471, 6<sup>e</sup> Rue Ouest  
(819) 732-6558

**VAL-D'OR**

1338, 3<sup>e</sup> Avenue  
(819) 874-2610

**ROUYN-NORANDA**

159, 8<sup>e</sup> Rue  
(819) 764-2610

[www.branchaud.qc.ca](http://www.branchaud.qc.ca)

## Lynn Noël élu conseiller

(H.R.) Kazabazua - Lynn Noël a remporté l'élection partielle dimanche dernier à Kazabazua et sera donc conseiller au siège # 6.

M. Noël a remporté l'élection avec 140 voix, devançant Deborah Delgrosse (52 voix) et Cecil Crites (15 voix). Ce siège avait été laissé vacant par M. Crites qui s'était présenté comme maire au mois de novembre dernier.

Le conseil municipal de Kazabazua est maintenant complet à la suite de la démission du maire Florian Clément le 31 août dernier, suivi des conseillers Jacques Raymond, Deborah Delgrosse et Marie-Thérèse Kazeef. Le Conseil de Kazabazua est donc composé du maire Adrien Noël et des six conseillers Ken Lauzon, Pamela Lachapelle, Florimond Latourelle, Denis Bélair, Douglas Picard et Lynn Noël.

## Erratum

Une erreur est survenue dans le texte «Le comptoir familial de Messines fête ses 11 ans» publié la semaine dernière. Le nom de la propriétaire du comptoir est Johanne Richard et non Johanne Roy comme indiqué dans l'article.

**Les Entreprises d'électricité Thibault (1987) Itée**

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**

**ESTIMATION GRATUITE** «JOUR ET NUIT»

**449-2866** NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

M. ET L. St-Amour PROPRIÉTAIRES

# Réveillon du jour de l'an



**DATE : 31 DÉCEMBRE 2004 À 18h30**

Laissez-vous transporter par une ambiance de bal et délectez-vous du menu 5 services spécialement élaboré par notre Chef exécutif Line Langevin!

- Potage duo de Crécy et Dubarry
- Feuilleté de crevettes et pétoncles au pastis
- Tournedos Rossini sauce madère
- Assiette de chèvre chaud et salade mesclun
- Le petit péché du jour de l'an



Cocktail de bienvenue et cotillons

L'orchestre Double Croche se fera un plaisir de vous faire danser vers l'an 2005 !

Réservez vos billets au coût de 89\$ (taxes et pourboires inclus) au **(819) 449-4848.**

Pour l'occasion, les chambres confort sont offertes au prix spécial de 89\$ + taxes en occupation double.

# Forfaits des Fêtes !



- FORFAIT «SPAradis»** - Soins du visage incluant le bienfait des yeux, le SPA manucure et le SPA pédicure. **Durée: 2h30**
- FORFAIT «DOUC'folie»** - Soins faciale personnalisé et un massage de détente d'une heure. **Durée: 2h30**
- FORFAIT «SUBLIME»** - Soins faciale spécifique et un massage aux pierres de Basalte. **Durée: 2h45**
- FORFAIT «REVITALISANT»** - Exfoliation corporelle, enveloppement au thé vert, un drainage lymphatique ou un massage de détente d'une heure trente, puis un soin anti-âge bienfait des yeux. **Durée: 3h15**

Renseignez-vous sur les produits disponibles et sur les services offerts en massothérapie et en esthétique.

*Esthétique Karine Bonicalzi*  
*Arôme et détente Andrée David*

Tél.: (819) 441-2621

152, rue Laurier, Maniwaki (Québec) J9E 2K7 (en haut de La Belle Coiffure)

Véhicules d'occasion Gendron ce sont :

## «Les meilleurs véhicules aux meilleurs prix!»



**Spécial 79<sup>00</sup>\$**  
/semaine

2001 MONTANA, 3.4.1 LITRES, TOUT ÉQUIPÉ, 73 596 KM



CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

## GENDRON AUTOS

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com  
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30



**Spécial 89<sup>00</sup>\$**  
/semaine

2004 IMPALA, 3.4.1 LITRES, TOUT ÉQUIPÉ, 18 195 KM

APRÈS 22 ANS

# Le maire de Blue Sea se retire

**Blue Sea - Le maire de Blue Sea, Yvon Bélanger, a annoncé sa résignation lundi soir dernier, lors du conseil municipal.**

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

«Je dois me retirer puisque ma santé m'oblige à le faire», a débuté M. Bélanger. Ce dernier doit suivre les conseils de ses médecins et réduire ses activités.

«L'emploi du maire de Blue Sea était trop stressant et suite à une opération que j'ai eue, il y a quelques années, mes médecins m'ont obligé de me retirer», a-t-il indiqué.

Yvon Bélanger a pris cette décision avec difficulté. «Je suis forcé de résigner. Je ne prends pas cette décision avec de la gaieté de coeur. C'est très difficile. J'aurai voulu terminer mon mandat, mais je dois prendre soin de ma santé», a ajouté le maire de Blue Sea.

M. Bélanger quitte le poste de maire de sa municipalité, après 21 ans en tant que maire et 1 an en tant que conseiller, avec la

satisfaction du devoir accompli. «J'ai fait de mon mieux tout au long de mes mandats. J'ai accompli plusieurs choses», a souligné le maire.

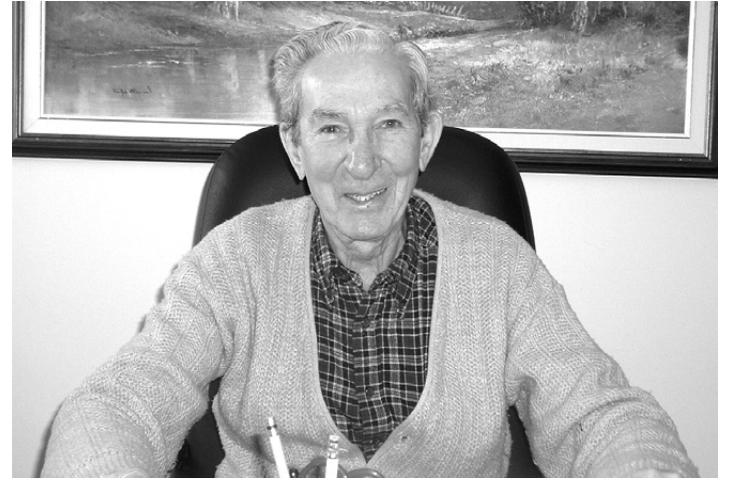
Yvon Bélanger s'était promis, lorsqu'il est entré à la mairie pour la première fois en 1983 que la municipalité devait avoir un bureau municipal, et c'est en 1990 que le projet devint réalité. De plus, les chemins de Blue Sea ont été asphaltés lors de son règne à la mairie.

«Pour ce qui est des projets plus récents, je suis fier de la caserne de pompier qui est sur le point d'être terminée et des projets du Mont-Morissette qui vont bon train», a précisé M. Bélanger.

Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau Pierre Rondeau a tenu à souhaiter bonne chance à M. Bélanger. «Je ne conteste pas sa décision. Il s'est très bien donné au cours de ses 22 ans en politique municipale. Nous allons le manquer à la

MRC et nous lui souhaitons du repos, et de prendre soins de lui», a-t-il souhaité.

Le maire de Blue Sea quitte son poste avec des bons souvenirs. «C'est la plus belle expérience qu'un homme peu avoir dans sa vie. Ce sont des beaux souvenirs que je retire de mon expérience, a-t-il affirmé. Je retiens l'énorme marque de confiance que les contribuables m'ont donnée et je remercie ces derniers et les membres des conseils au cours des 22 dernières années. Sans eux, je n'aurais pas pu tenir le coup.»



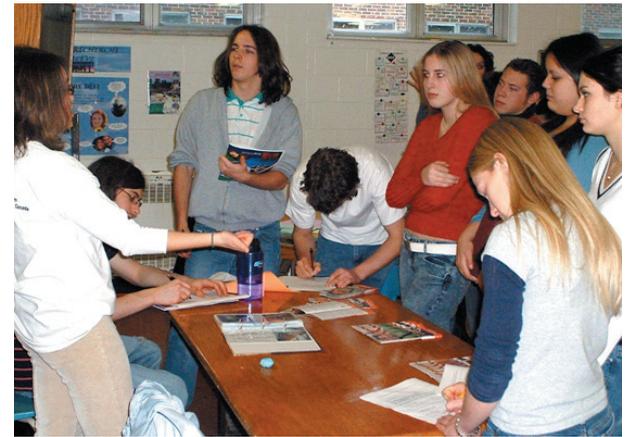
La résignation d'Yvon Bélanger sera effective le 31 janvier prochain. Le maire suppléant, Charles Lacaille occupera le poste jusqu'aux élections municipales de novembre 2005.

## Une Journée Carrière qui en valait la peine à la CÉHG

(H.R.) Maniwaki - La Journée Carrière qui s'est déroulée à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) le 10 décembre a été réussie selon Jules Arsenault, l'un des organisateurs de l'évènement.

Près d'une vingtaine d'école et employeurs étaient présents pour discuter avec les étudiants de quatrième et cinquième secondaire de la CÉHG. Les jeunes ont donc pu se renseigner sur les programmes offerts en formation professionnelle, collégiale, et universitaire, en plus de se renseigner sur les organismes d'aide à l'emploi. «Nous voulions sensibiliser les jeunes sur leur choix de carrière en leur présentant différentes institutions», a souligné M. Arsenault.

Celui-ci croit qu'il en valait la peine de faire revivre l'évènement après dix ans d'absence. «La réponse a été excellente autant du côté des étudiants que des participants à l'évènement. N'eut été du



mauvais temps, nous aurions eu encore plus de kiosques à présenter. Nous avons donc profité de la Journée pour demander aux étudiants de faire une recherche de formation qui correspond à leurs goûts et qui pourraient les intéresser pour y faire carrière. La Journée s'est très bien déroulée si on se fit à la réaction des jeunes et des représentants des diverses institutions», a conclu M. Arsenault.

# Section Professionnelle

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud .....449-6075  
Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415

**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi  
**449-6073**  
137, Principale Sud, Maniwaki

**François Langevin**  
Comptables agréés

139, boul. Desjardins  
Maniwaki, Qc  
J9E 2C9

Téléphone (819) 449-5319  
Télécopieur (819) 449-6431

**Serge Désilets D.D.**  
Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki  
**449-6484**  
HEURES D'AFFAIRES  
• Du lundi au vendredi de 9h à 17h  
• Soir et samedi, sur rendez-vous

**LABELLE-RYAN GÉNIPRO INC.**

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME Maniwaki (Québec) J9E 2H9  
TÉL.: (819) 441-0441 FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3  
TÉL.: (819) 623-3302-3304 FAX: (819) 623-7616

**Assurances Kelly et Associés**  
ASSURANCES GÉNÉRALES

**Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.**  
**Danielle Renaud, C.D'A.Ass.**

**Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises**

**Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises**

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**Dumoulin Ethier Lacroix**  
Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki  
140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier  
530, boul. Albiny-Paquette Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche  
77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229

**Me Carole Joly LL.B., D.D.N.**  
Notaire

182, Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
Tél.: (819) 449-6180 Fax: (819) 449-3115  
Courriel : cjoly1@notarius.net

**Jean Trépanier**  
AVOCAT

145, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9  
Téléphone : (819) 449-4231  
Télécopieur : (819) 449-2229

**MC ÉVALUATIONS**  
9039-0253 Québec inc.  
Évaluateur Agréé

**MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.**

185, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9  
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

## Félicitations !

Toutes nos félicitations à Stéphanie Lauriault pour l'obtention de son diplôme d'études collégiales en Soins infirmiers au Collège de l'Outaouais. Elle fait maintenant partie de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec.

**De toute la petite famille**

**IDÉE CADEAU POUR NOËL :**

## Un démarreur à distance !

**McCONNERY**  
105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

## Remerciements

**Nguyen Thi Quyen**

Nous remercions les médecins infirmiers, personnel du centre de santé Vallée de la Gatineau, les employés du CLSC de Gracefield pour les soins merveilleux procurés à Madame Nguyen Thi Quyen du 20 novembre au 28 novembre 2004. Merci.

**La famille Nguyen**

# L'HEURE A SONNÉ, DERNIER DIMANCHE POUR MAGASINER !



**DIMANCHE  
19 DÉCEMBRE 2004  
NOUS PAYONS LES  
TAXES POUR VOUS**  
*Ouvert de 11h à 16h*



**Un magasin à la portée  
de toutes les bourses**

**J.O. HUBERT LTÉE**

163, Principale Sud  
Maniwaki  
Tél.: 449-3131

**Le spécialiste des  
cadeaux de Noël...**



Ceci  
n'est pas  
un cliché  
de la  
retraite

C'est un parcours  
agréable pour qui sait  
mettre à profit ses  
droits REER inutilisés.

Vous n'avez pas toujours cotisé au maximum à votre REER ? Rattrapez le temps perdu et profitez de vos droits REER inutilisés. Cela pourrait constituer un investissement précieux pour le futur.

Exemple :

Une cotisation de **15 000 \$** pourrait vous rapporter

- **plus de 5 700 \$<sup>1</sup> en remboursement  
d'impôt pour 2004**
- **plus de 58 000 \$ en capital après 20 ans<sup>2</sup>.**

Rencontrez votre conseiller pour connaître nos solutions de financement.

**Profitez de vos droits REER inutilisés,  
c'est payant !**

1 800 CAISSES  
[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

1 Basé sur un revenu imposable de 55 000 \$.  
2 Calcul basé sur un taux effectif de 7% composé  
annuellement, en fin de période.

 **Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

 **Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Haute-Gatineau

100, rue Principale sud, Maniwaki  
(819) 449-1432

 **Desjardins**  
Caisse populaire  
de Gracefield

32, Principale, Gracefield  
(819) 463-2844

## ÉDITORIAL

## La vis se resserre

Les clubs de motoneige de la région en sont venus à une entente avec la MRC Vallée-de-la-Gatineau pour utiliser les sentiers du parc linéaire. Les Ours Blancs et le Club des motoneigistes du Pontiac ont d'ailleurs fait d'importants sacrifices pour conserver le droit de circuler sur ces sentiers, car au moindre bruit, la MRC pourra sévir. La vis se resserre donc sérieusement sur les motoneigistes de la région. Ils seront sous haute surveillance maintenant.

Il est vrai que les motoneigistes ont joué leur saison avec cette entente. Il aurait été très difficile de faire de la motoneige cette saison dans la Vallée-de-la-Gatineau sans celle-ci. Ce n'est pas pour rien que les clubs de motoneige ont accepté d'augmenter les patrouilles sur les sentiers du parc linéaire et même de bannir les motoneiges avec des silencieux modifiés. Déjà, deux concessionnaires de motoneiges de la région ne vendront plus de telles bombes et d'autres pourraient suivre. La vitesse y sera même diminuée de 40 kilomètres à l'heure dans le parc linéaire, passant de 70 à 30 kilomètres à l'heure. Ça démontre bien l'ampleur du problème que vit le milieu de la motoneige en ce moment. Jamais auparavant les motoneigistes n'avaient autant reculé sur de tels points.

La balle est donc maintenant dans le camp des motoneigistes pour cette saison. Ceux-ci ont donc à peu près trois mois (avec toute la neige qui tombe, on peut facilement croire que la saison de motoneige pourra durer trois mois!) pour montrer leur bonne volonté. Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau, demande donc aux motoneigistes de la région de s'autodiscipliner et de se policer eux-mêmes. Que les 95 % de bons motoneigistes contrôlent les 5 % de motoneigistes qui circulent en fous, et bruyamment surtout, près des sentiers habités.

Ce n'est pas pour rien que Pierre Rondeau demande également aux résidants habitant près des sentiers du parc linéaire de faire preuve de tolérance pour les trois prochains mois. Ceux-ci verront ensuite s'ils trouvent acceptables les changements apportés sur les sentiers.

Il faut admettre que les résidants ont finalement le gros bout du bâton face aux motoneigistes. Dans le moment, ils peuvent pratiquement serrer la vis comme bon leur semble. L'entente qu'elle vient de signer avec les clubs de motoneige démontre la bonne volonté de chacun.

Quoi qu'il en soit, les motoneigistes peuvent un peu mieux respirer que la semaine dernière, même si la vis continue de se serrer sur eux. Leur comportement sur les sentiers, particulièrement dans le parc linéaire, dictera l'avenir de la motoneige dans la Vallée-de-la-Gatineau, et cette fois, les résidants auront vraiment leur mot à dire.

D'après Radio-Canada, les motoneigistes auront peut-être la mise sauve pour deux ans, (voir petit texte ci-dessous), mais vaut mieux prévenir que guérir et ils devront montrer patte blanche pour ses deux ans, car les résidants de tout le Québec auront tout le temps de se préparer.

Hubert Roy

## Dernière heure

(H.R.) Maniwaki - Radio-Canada a appris que le gouvernement du Québec ne portera pas en appel le jugement de la Cour supérieure du Québec sur la motoneige dans la MRC des Laurentides. Toujours selon Radio-Canada, le gouvernement du Québec a passé également une loi spéciale qui interdira les poursuites judiciaires envers les exploitants de motoneige pour les deux prochaines saisons, jusqu'en mai 2006.

## BEAUCOUP DE NEIGE DEPUIS 2 SEMAINES



## UN GROS MERCI

La Fondation « LE TERRIER » désire remercier tous les généreux DONATEURS qui ont permis à plus de 150 jeunes de la région de vivre une semaine inoubliable au camp de vacances Le Terrier du lac Achigan. Sans vous, il nous serait impossible d'offrir des vacances à un coût très abordable pour les familles des municipalités de la Haute Gatineau.

Nous désirons également remercier tous les BÉNÉVOLES qui ont donné du temps pour aider à améliorer les infrastructures afin de rendre les installations physiques plus agréables et plus sécuritaires pour les enfants.

Merci aussi aux ENTREPRISES de la région qui ont fourni gratuitement du matériel ou de l'équipement spécialisé, afin de réaliser des travaux d'envergure sur le pont qui enjambe le ruisseau à l'entrée du camp.

Nous avons, pour l'année 2005 et les suivantes, un grand projet qui fera du Terrier un camp encore plus intéressant pour les

jeunes de 6 à 12 ans qui y trouveront de nouvelles activités éducatives et récréatives. Dans les premières semaines de l'année 2005, nous présenterons à la population de la Haute Gatineau ce projet majeur qui modifiera le paysage culturel et récréatif de la région, et devrait inciter encore plus les gens de l'extérieur à visiter notre beau coin de pays. Nous espérons que la population répondra positivement à cette annonce et que nous pourrions compter sur l'appui de la communauté et des gens d'affaires pour réaliser ce projet qui s'encadrera dans un plan de développement durable pour la Vallée de la Gatineau.

Donc, nous disons MERCI À TOUS, et souhaitons compter sur votre appui pour la réalisation de nos projets d'avenir.

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter à tous un JOYEUX NOËL et une BONNE ANNÉE 2005, beaucoup de bonheur et de joie à toute la population de la Haute Gatineau.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

PHARMACIE NATHALIE HOULE  
SANTÉ SERVICES

MARC GAUDREAU INC.

PHARMACIE NATHALIE HOULE  
SANTÉ SERVICES

Home PASAHIGAN  
hardware HOME CENTER

freshmart

ROSSY MANIWAKI

maxi MANIWAKI  
Le plaisir de vos achats chez

MICHEL LAFRENIÈRE  
MARCHÉ RICHELIEU

TIGRE GÉANT

Dumoulin ÉLECTRONIQUE  
INFORMATIQUE

METRO ANDRÉ  
LAPOINTE

METRO BER-JAC

AXEP J.B. LÉVESQUE  
GRAND-REMOUS

JEAN GOUTU MARTIN  
ROY

Familiprix

AXEP A. GAUTHIER & FILS

LES GATINEAU

114, de la Ferme, Maniwaki  
(Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca  
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :  
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

## PERSONNEL

DIRECTRICE : Muguette Céré  
JOURNALISTES : - Fabienne Lachapelle  
- Hubert Roy  
PUBLICITÉ : Johanne Céré  
SECRÉTAIRE-COMPTABLE : Denise Lacourcière  
SECRÉTAIRE : Lucie Dufault  
INFOGRAPHES : - Martin Aubin  
- Ken Jolivet

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils  
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir.  
Métro Lapointe Bijouterie 155  
Denis Gendron, sec. Pierre Piché, dir.  
J.E. Gendron Auto Pièces Piché Ltée  
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir.  
Le Living In Clarica

## ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	Hélène Laffeur	François Brossard, rep. <b>Pharmacie Familiprix</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Immo Outaouais</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Carole Joly <b>notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (RADIO SHACK)</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pourvoirie Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
André Benoit, rep. <b>Ass. André Benoit (CLARICA)</b>	Roland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Gerry Baker, rep. <b>Restaurant Mikes</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis</b>	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	3103-0604 <b>Québec Inc.</b>
	Sonny Constantineau, rep. <b>Bar Le Living In</b>		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION  
CERTIFIÉE ODC inc.

ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

LES HEBDOS  
SÉLECT  
DU QUÉBEC INC.

# Moyens de pressions à la Caisse

**Maniwaki - Le Syndicat des travailleuses et travailleurs de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau ont manifesté devant la succursale de Maniwaki, jeudi dernier.**

**PAR FABIENNE LACHAPELLE**

Les employés de la Caisse déplorent le déroulement des négociations pour leur nouvelle convention collective. Le 8 décembre dernier, les employés ont rejeté à 76 % les dernières offres patronales.

Douze rencontres ont eu lieu depuis le 30 avril 2004, date à laquelle la dernière convention collective prenait fin. «Il y a toujours des points en litige, notamment la durée de la convention et l'outil d'évaluation de rendement», a affirmé la vice-présidente du Syndicat de la Caisse de la Haute-Gatineau, Julie Aumond.

Les syndiqués veulent une convention d'une durée de quatre ans, mais les travailleurs déplorent l'évaluation de rendement. Cette dernière permettrait aux supérieurs de choisir les augmentations salariales.

Il est écrit dans une lettre remis à la manifestation que «ce mécanisme laisse beaucoup trop de place à l'arbitraire patronal. Il suffit que la relation interpersonnelle avec le supérieur soit plus ou moins bonne et adieu à notre augmentation salariale pour cette année-

là.»  
«Nous avons un excellent esprit d'équipe, ce qui a été démontré lorsque

Avec cet outil d'évaluation, cela pourrait faire mal à notre travail d'équipe», a ajouté Mme Aumond.



**Les employés syndiqués de la Caisse populaire de la Haute-Gatineau ont manifesté jeudi dernier devant les bureaux de leurs patrons.**

nous avons reçu l'Excelsior de l'entreprise de l'année au dernier Gala de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki.

L'équité salariale est établie depuis 1986 dans les conventions collectives de la Caisse. La Confédération Desjardins veut

imposer ce nouvel outil d'évaluation dans toutes les nouvelles conventions. Elle a établi des critères objectifs pour l'évaluation.

Les membres du Syndicat ont adopté à l'unanimité, le 8 décembre dernier, une contre proposition afin de relancer les négociations. Selon Mme Aumond, la partie patronale aurait demandé un service de conciliation pour les prochaines séances de négociations.

La prochaine rencontre est prévue pour le 20 décembre prochain. «Si rien ne débouche nous pourrions faire d'autres moyens de pressions pour appuyer le comité dans les revendications», a conclu Julie Aumond.



**IDÉE CADEAU POUR NOËL :**

**Une retouche au salon d'esthétique !**



105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

## POUR LE DÉVELOPPEMENT D'UN SENTIER RÉGIONAL DE QUAD Réjean Lafrenière annonce une aide de 125 000\$ pour la Vallée-de-la-Gatineau

**KAZABAZUA-** Le 11 décembre 2004 - Le député de Gatineau, M. Réjean Lafrenière, est heureux d'annoncer, au nom de sa collègue et ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, Mme Nathalie Normandeau, l'attribution d'une aide financière de 125 000 \$ à l'Association de développement de sentiers Quad de l'Outaouais, pour la construction de sentiers multifonctionnels sur le territoire de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

« La pratique du Quad est une activité en plein essor dans la Vallée de la Gatineau et la mise en place de sentiers viendra maximiser les retombées pour la région » a dit M. Lafrenière en annonçant la nouvelle.

L'aide financière qui sera versée a été réservée à même le fonds dédié à la MRC ressource de La Vallée-de-la-Gatineau du ministère du Développement économique régional, mesure du Plan d'action local pour l'économie et l'emploi.



Joyeuses fêtes à tous, et meilleurs voeux pour une nouvelle année prospère. Merci de nous laisser vous aider à faire des choix éclairés.



**Pour la vente de vos billots**

Contactez notre acheteur Rémy Crites  
*Acheteur de bois dans la région!*



**RÉMY CRITES**  
au 819-449-3636 ext : 268  
ou  
Cell. : 819-441-8356

**Bois fraîchement coupé**

- Bouleau
- Chêne
- Érable
- Merisier
- Pin blanc
- Tremble




Tél. 819 465-1320  
25, rue Saxeville  
Messeines (Québec) J0X 2P0  
services.assurancesBenoit@clarica.com  
www.clarica.com/services.assurancesBenoit

André Benoit      Claude Benoit, A.V.C.

Services d'assurances André & Claude Benoit inc. ?  
cabinet des services financiers



*Assurance-vie, santé et invalidité, régimes d'épargne-retraite, avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire*

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurances et rentes collectives  
\* Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

## VOUS POUVEZ FAIRE QUELQUE CHOSE

**pour sortir un jeune de la rue : un don aux œuvres du Cardinal Léger**





**Appelez**  
**1-87 PAUVRETÉ**  
**(1 877 288-7383)**  
[www.leger.org](http://www.leger.org)

C A M P A G N E   A N N U E L L E   P O U R   L E S   S A N S - A B R I

PHOTO : L'AVENUE

# Atelier de bricolage de Noël à Aumond

(H.R.) Aumond - Le Club Optimiste d'Aumond a organisé un atelier de bricolage ayant pour thème Noël, le 11 décembre dernier, à l'école d'Aumond.



Le petit renne que chaque enfant d'Aumond a pu monter et peindre.

Les jeunes enfants de cette municipalité ont donc eu la chance de fabriquer un petit renne avec l'aide de quelques bénévoles. «Une fois par mois, nous tenons un atelier de peinture ou de bricolage pour les jeunes d'Aumond. Pour Noël, nous les avons fait travailler sur un projet de petit renne au nez rouge en bois. Lorsqu'ils ont fini, les enfants peuvent repartir avec leur projet à la maison», a expliqué Claire Lacaille, vice-présidente du Club Optimiste d'Aumond et responsable du projet.

Une trentaine de jeunes ont donc pu réaliser un petit renne grâce à l'aide de Michel Roy, Alain Lacaille, Alice Roy, Gaétan Rivest, Céline Cyr et Claire Lacaille.



Une trentaine de jeunes ont participé à l'activité de bricolage de Noël du Club Optimiste d'Aumond.

## HALTE-FEMMES

### Les concessionnaires de Maniwaki remettent 3 100 \$ à l'organsime

(H.R.) Maniwaki- Les quatre concessionnaires automobiles de Maniwaki ont conjointement remis 3 100 \$ à l'organsime Halte-Femmes.

C'est la 9e année consécutive que les concessionnaires automobiles de l'Outaouais remettent de l'argent aux Halte-Femmes de l'Outaouais. Ceux-ci ont remis plus de 165 300 \$ depuis ces neuf ans. À Maniwaki, c'est plus de 21 000 \$ qui

ont été remis depuis neuf ans. Cet argent provient du tournoi de golf des concessionnaires automobiles de l'Outaouais.

Sur la photo, de gauche à droite, on retrouve Robert Gendron, Pete McConnery, Lise Taillon, directrice adjointe par intérim d'Halte-Femmes, Robert Robitaille, Maurice Marinier et Lucie Héroult d'Halte-Femmes.



**IMMO/NORD INC.**

**Courtier immobilier agréé**  
1600, boul. Le Corbusier  
Bureau 203  
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES  
7 JOURS / 7 SOIRS  
SUR  
RENDEZ-VOUS**

Richard Bibaud  
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-6410  
Sans frais : 1-877-588-6410

Jacques Laroche  
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-2173  
Fax: (819) 449-6131

<b>EGAN SUD</b>	<b>AUMOND</b>	<b>BOIS-FRANC</b>	<b>AUMOND</b>	<b>WRIGHT</b>
 Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepôt et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.	 Maison à rénover, 2 chambres à coucher, grand terrain, remise, petit garage détaché. Faites une offre!	 <b>PRIX RÉDUIT</b> Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.	 Bungalow 1 + 2 ch. à c., salle à diner, salon aire ouverte, construction récente complétée à 80%, piscine, grand terrain, ruisseau. 62 000 \$.	 Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.
<b>MONT CERF</b> Territoire de chasse exceptionnel, très privé 209 acres avec bord de l'eau 68 000\$	<b>MESSINES</b> <b>PRIX RÉDUIT!</b>  Maison à étages 3 +1c.c.. Cuisine salle à diner aires ouvertes, grand patio, grand garage détaché. Beaucoup de rénovations majeures complétées.	<b>TERRAIN BORD DE L'EAU</b>  Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre. <b>22 000 \$</b>	<b>RUE McDOUGALL</b>  Cottage spacieux, 7 ch. à c., intérieur entièrement rénové t redécou, sous-sol aménagé, potentiel deux logis ou foyer d'accueil, grand terrain, secteur paisible. 95 000 \$. <b>INTÉRIEUR REMARQUABLE!</b>	<b>BOUCHETTE</b>  Sur le bord de la rivière Gatineau, maison à étage en rénovation. 3 c.c. salon, cuisine sous-sol partiellement aménagé. Pour vente rapide 27 000\$
<b>CENTRE-VILLE</b>  <b>On finance!</b> Pour moins cher qu'un loyer à distance de marche du centre-ville, maison à étage, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Appelez-nous pour détails. 37 500 \$	<b>EGAN SUD</b> Beau grand terrain de 200' x 200', quelques minutes de Maniwaki	<b>CENTRE-VILLE</b>  Espace à bureau à louer Appelez-nous pour détails	<b>MANIWAKI</b>  <b>AUBAINE!</b> Confortable maison à étage en rénovation, cuisine, salle de bain complétées, 3 ch. à c., projet bricoleur, moins cher qu'un loyer. Appelez-nous pour une visite. 49 500 \$.	<b>PRÈS DU CENTRE-VILLE</b>  Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement rénovée, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.
<b>WRIGHT</b>  <b>55 000 \$</b> Sur le bord de la rivière Pickanock, bungalow 2+1c. salle à diner, salon aires ouvertes. Très grand terrain riverain. A quelques minutes du centre de Gracefield. Possession rapide.	<b>AUMOND</b>  <b>Prix réduit</b> Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur. 45 000 \$	<b>RUE BEAULIEU</b>  <b>Vue sur la rivière!</b> Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon aires ouvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous. <b>PRIX RÉVISÉ</b>	<b>LAC MURRAY</b>  Bord de l'eau, 54 600 pi <sup>2</sup> , partiellement boisé. <b>22 000 \$</b>	<b>CHEMIN LUNAM</b>  <b>105 500 \$</b> A proximité de l'accès municipal au lac Baskatong. Maison 1+1 cc. Salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, chauffage bois et électrique, garage détaché. Propriété impeccable.
<b>MANIWAKI</b>  À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.	<b>AUMOND</b>  <b>NOUVELLE INSCRIPTION</b> À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet. <b>87 000 \$</b>	<b>BOUCHETTE</b>  <b>NOUVELLE INSCRIPTION</b> Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol aménagé, propriété impeccable.	<b>GRAND-REMOUS</b>  <b>59 000 \$</b> <b>NOUVELLE INSCRIPTION</b> Rue Ste-Cécile, 3 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, grande salle de bain, patio, secteur tranquille. 62 000 \$.	<b>LYTTON</b>  <b>PRIX RÉDUIT</b> Propriété 2 chambres à coucher, située en bordure de la Route 117. Très propre!
<b>MANIWAKI</b>  <b>VENDU</b> Rue Ste-Cécile, 3 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, grande salle de bain, patio, secteur tranquille. 62 000 \$.	<b>BOUCHETTE</b>  <b>VENDU</b> Rue Ste-Cécile, 3 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, grande salle de bain, patio, secteur tranquille. 62 000 \$.	<b>GRAND-REMOUS</b>  <b>59 000 \$</b> <b>NOUVELLE INSCRIPTION</b> Rue Ste-Cécile, 3 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, grande salle de bain, patio, secteur tranquille. 62 000 \$.	<b>COMEUVILLE</b>  <b>VENDU</b> Rue Ste-Cécile, 3 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, grande salle de bain, patio, secteur tranquille. 62 000 \$.	<b>DÉLÉAGE</b> <b>TERRAIN</b> À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.

# La campagne Centraide va bon train

(H.R.) Maniwaki - La campagne Centraide va très bien selon Jean-Denis Thibault, directeur général de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides. L'objectif serait donc facilement atteint dans la région de Gracefield, mais connaît un léger retard dans la région de Maniwaki.

«Nous allons dépasser notre objectif à Gracefield. Nous nous étions fixé un objectif de 10 500 \$, mais nous devrions finir à environ 14 000 \$, qui devrait être facilement atteint», a précisé M.Thibault.

Le problème du côté de Maniwaki se trouve dans la réponse à la sollicitation postale. «Maniwaki a un peu de difficultés dans le moment, qui réside surtout au niveau de la sollicitation postale. Nous avons donc fait un rappel auprès de certaines entreprises et si celui-ci donne les résultats voulus, nous atteindrons notre objectif», a-t-il souhaité.

Quelques activités sont encore à l'ordre du jour pour Centraide d'ici la fin du mois de janvier. «Nous verrons aussi ce que va nous rapporter notre barrage routier ce samedi. Nous visons un montant de 1800 \$. Il y a aussi quelques déjeuners du maire qui restent à venir dont ceux d'Aumond et de Montcerf-Lytton en janvier», a spécifié M.Thibault.

### Barrage routier

Mani-Jeunes et le Club Richelieu La Québécoise s'allie encore cette année pour le barrage routier de Centraide, qui se déroulera demain (samedi le 18). «Nous allons être installé à partir du pont de la route 105 Nord jusqu'au KZ Freshmart pour recueillir les dons des gens. Nous avons également obtenu l'autorisation du ministère des Transports du Québec pour

tenir cette activité. Nous demandons donc aux gens d'être généreux pour pouvoir aider 64 organismes locaux», a précisé Suzanne Milone, responsable du barrage routier.



Jean-Denis Thibault, directeur général de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides.

**IDÉE CADEAU POUR NOËL :**  
**Un démarreur à distance !**  
**McCONNERY**  
 105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

**DU NOUVEAU...**

# Bronzage Cap Sud

est fier d'accueillir

*Salon d'esthétique*  
*L'envolée*

En plus d'offrir un service de bronzage de qualité supérieure on vous offre également l'opportunité de vous faire dorloter par notre esthéticienne, Janique Gagnon diplômée de L'académie internationale en soins esthétique

**DE PLUS...**  
 Profitez de nos spéciaux de Noël en plus de courir la chance de gagner un forfait cadeau

*Bronzage en détente! Relaxez sans attendre*

**VENEZ NOUS VOIR au 72 Comeau 449-7676**



**SPÉCIAL DES FÊTES**  
 Vendredi et samedi 17 et 18 décembre

*Joyeux Noël et Bonne Année 2005 à tous et à toutes !*



**Centre de rénovation PASAHIGAN HOME HARDWARE**



79, Kichi Mikan, Maniwaki  
**449-6030**  
 Fax: 449-6933

**10% DE RABAIS**  
 SUR TOUT VOS ACHATS.  
 PAYEZ ET EMPORTEZ SEULEMENT !!!





Vendredi passé, nous sommes allés fêter Noël à la Brasserie La Table Ronde. Bon souper, bonne soirée on a eu ben du fun. Mais lorsque vous demandez quelque chose à Robert Blouin, soyez clair et précis! Un panier svp.! Il faut préciser un panier avec du pain.

Notre journaliste, Fabienne Lachapelle, a fait sa bonne action de l'année. Dans la nuit de samedi, après deux jours de peinture, une soirée bien arrosée, elle a fait Nez Rouge jusqu'à 5 heures du matin. Son dernier voyage s'est déroulé à...Mont-Laurier! Bravo Fabienne nous sommes fiers de toi!

Samedi dernier, se déroulait le Rallye de Louisiana Pacific, sur le territoire de la Haute-Gatineau. Les parents et les enfants ont bien participé et eu beaucoup de plaisir! Par contre savez-vous qui a terminé dernier? Monsieur Paul Roussel, directeur général chez LP. Comme le dit le dicton, les premiers seront les derniers!

Jocelyn Dault, de chez Sports Dault et frères, est un très bon vendeur de motoneige. Mais pour ce qui est de l'orientation, il ne vaut pas cher. En randonnée avec deux de ses copains, il est passé carrément tout droit au point de rencontre! Tu es moins dangereux dans ton magasin que sur les sentiers!

À tous les gens de dernières minutes, bon magasinage. Et rassurez-vous le journal sortira le 24 décembre 2004...le vendredi!

## GRÈVE À LA SAQ

# Les agences profitent, les restaurants arrachent

Vallée-de-la-Gatineau - La grève qui persiste depuis près d'un mois chez les employés syndiqués de la Société des alcools du Québec (SAQ) a des répercussions positives et négatives chez les commerçants de la région.

**PAR FABIENNE LACHAPELLE**

Les agences de la SAQ dans les épicerie et dépanneurs de la région font des affaires d'or. «Mon taux de vente dans l'alcool a au moins doublé si pas triplé», a indiqué Lucie Joanisse, copropriétaire de l'épicerie Richelieu Lafrenière Alex et fils de Messines.

Même son de cloche du côté de l'Épicerie 4 saisons de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau. «J'ai noté une augmentation d'au moins le double de mes ventes de boissons alcooliques», a affirmé le propriétaire, Wesly Roy.

Les autres agences de la SAQ de la

### Restaurants

Le ton est différent chez les restaurants de la région. Avec le temps des fêtes, les soirées de bureaux ou les party de Noël, les restaurants ressentent les effets négatifs de la grève.

«Nous manquons d'alcool assez souvent. Les clients nous demandent du vin ou de la boisson et il nous en reste peu. J'espère que la grève se règle bientôt», a mentionné le propriétaire du restaurant Le Williamson, Peter Psiharis.

«Nous ne savons pas quand nous allons recevoir notre commande, donc si la commande est en retard, nous manquons parfois de marques de vins ou de boissons», a déploré la responsable du restaurant Le Poste de traite du Château Logue, Josée Émond.

Les coûts d'approvisionnement pour les restaurants ont aussi augmenté. «Nous

sommes obligés d'aller chercher nos commandes en ville, à Gatineau ou à Mont-Laurier, donc ça coûte plus cher. Les déplacements occasionnent des coûts supplémentaires», a ajouté le propriétaire de la Brasserie La Table ronde, Robert Blouin.

De plus, les restaurants ne reçoivent pas la totalité de leurs commandes. «Il y a des restrictions sur nos commandes. Les succursales de la SAQ n'ont pas tous les produits que nous commandons. Nous devons donc prendre ce qu'il reste sur les tablettes. C'est un grand inconvénient», a remarqué M. Blouin.

«En plus de ne pas recevoir tous ce qu'il nous faut, nous ne savons jamais quand nous allons pouvoir aller chercher nos produits à Gatineau», a précisé Mme Émond.

Par contre, les restaurants sont d'accord pour dire que les clients sont très compréhensifs. «C'est plate de dire à un client qu'ils ne nous restent plus du produit qu'il a commandé. La grève nous affecte beaucoup, cependant les clients comprennent bien», a conclu la responsable du restaurant Le Poste de traite.

Rappelons que le Syndicat des employés de magasins et de bureaux de la Société des alcools du Québec (SEMSAQ) a déclenché une grève générale illimitée le 19 novembre dernier. Cette grève a entraîné la fermeture de la majorité des 380 succursales de la SAQ de la province. Une cinquantaine d'entre elles sont restées ouvertes, mais celles de Maniwaki et de Gracefield sont fermées.

Les principaux points en litige dans ce conflit sont les horaires de travail, de même que les agences privées.



La grève des employés syndiqués de la Société des alcools du Québec a des répercussions positives et négatives chez les commerçants de la région.

Vallée-de-la-Gatineau ont eu des augmentations marquées de leurs ventes, mais ne peuvent les chiffrer. «Je n'ai pas encore calculé le taux d'augmentation, mais depuis le début de la grève, nous avons dû nous approvisionner cinq fois à Gatineau», a souligné la gérante du Marché Kaz à Kazabazua, Valérie Colin.

Du côté de Grand-Remous, la comptable, Hélène Thibault, a confirmé avoir eu une hausse de la clientèle. «Nous vendons certainement plus d'alcool que d'habitude, mais je ne peux chiffrer la hausse», a-t-elle dit.

Certaines agences déplorent par contre la difficulté de l'approvisionnement. «Il y a une augmentation de mes ventes, mais je commence à en manquer. Je vais voir s'il est possible d'aller chercher d'autres produits», a précisé le propriétaire de l'Épicerie Aumond, Bernard Grondin.

«J'ai été m'approvisionner deux fois depuis le début de la grève, mais l'approvisionnement est difficile. Il faut soit aller à Mont-Laurier ou à Gatineau», a ajouté Mme Joanisse de Messines.

Quelques agences ont aussi remarqué que la clientèle de l'extérieur se déplaçait pour venir acheter de l'alcool. «Les gens du sud de la MRC se déplacent pour venir acheter leur alcool ici. J'ai même des gens de Maniwaki qui viennent jusqu'ici», a lancé Mme Colin de Kazabazua.

## Institut du Laser de Maniwaki

224, rue Notre-Dame, Maniwaki

*Nous vous souhaitons un Joyeux temps des Fêtes !*

**ÉPILATION PERMANENTE AU LASER.**

**OFFREZ UN CERTIFICAT CADEAU POUR NOËL !**

*Mme Isabelle Carbonneau,*  
infirmière et technicienne photo-épilation  
*M. Serge Chartrand,* médecin

**Laser Lightsheer Diode,**  
reconnue par Santé Canada et FDA,  
pour une réduction permanente des poils,  
le plus performant et le plus étudié  
sur le marché mondial.

*Comparez les prix, nous sommes parmi les moins cher au Québec, sinon les moins cher !*

\* Forfait aisselles, bikini et demi-jambes à 1699\$ + taxes  
\* Forfait aisselles, aines intégrales et demi-jambes à 1999\$ + taxes

**Consultation gratuite sur rendez-vous.  
Contactez-nous : 441-3363**

**IDÉE CADEAU POUR NOËL :**

**Une retouche au salon d'esthétique !**

**McCONNERY**  
105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

# L'ASO assurée

Maniwaki - L'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau (ASO) a trouvé un assureur pour la prochaine année.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

L'ASO avait fait appel au Bureau d'assurance du Canada en novembre dernier, puisque leur compagnie

d'assurance depuis les dix dernières années ne voulaient plus les assurer et qu'aucun assureur de la région ne voulait s'occuper du dossier.

Le Bureau d'assurance du Canada représenté par Hélène Deshais, s'est occupé du dossier et a trouvé un assureur. «C'est le Groupe Lyras de Gatineau qui a

accepté de nous assurer. Mme Deshais s'est démenée pour nous trouver un assureur», a souligné le président de l'ASO, Serge Lacoursière.

Le Groupe Lyras de Gatineau, par l'entremise de la compagnie Lombard a offert un contrat d'un an à l'ASO avec aucune augmentation dans les frais d'assurances.

Le Groupe Lyras de Maniwaki a transféré le dossier à Gatineau puisque l'employé qui s'occupait de l'assurance commerciale a quitté son poste et que le remplaçant n'est pas encore engagé.

«Nous allons engager quelqu'un bientôt. Cependant, pour bien servir nos clients dans l'immédiat, nous avons décidé de transférer les dossiers commerciaux à Gatineau», a précisé Roch Normand, du Groupe Lyras de Maniwaki.

Rappelons que la compagnie qui

assurait l'ASO depuis les 10 dernières années, Axa, avait décidé de mettre un terme à la police d'assurance du véhicule de l'organisme puisque ce dernier était utilisé à des fins de sauvetage, de secourisme et que l'ASO était un organisme à but non-lucratif dirigé par des bénévoles.

La police d'assurance de l'ASO se terminait le 23 novembre dernier et le nouveau contrat, avec Lombard, est rétroactif au 24 novembre.

Serge Lacoursière est conscient qu'il faudra probablement refaire ces démarches à chaque année. «Nous allons prévoir le coup l'année prochaine et nous en occuper d'avance», a-t-il mentionné.

«Je suis super heureux du dénouement. La population n'a pas à s'inquiéter; l'ASO fera encore des sauvetages», a conclu le président.



Le véhicule de l'ASO a finalement trouvé un assureur.

## Deux blessés sur la route

(F.L.) Grand-Remous - Deux personnes ont été blessées dans un accident de la route le 11 décembre dernier.

L'incident est survenu vers 2h30 le matin, sur la route 117 à Grand-Remous. Une voiture et un 45 pieds ont entrés en collision. Cette dernière est survenue

lorsque la voiture s'est immobilisée pour tourner dans une entrée d'auto et que le 45 pieds qui la suivait n'a pas pu freiner à temps.

La conductrice et le passager de la voiture ont été transportés au Centre hospitalier de Mont-Laurier pour traiter des blessures mineures.

Bien conseillé.  
Mieux logé !

**Guy Ménard**  
Agent immobilier affilié

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR

Tél.: 449-0566  
Pagette: 1-819-778-4563  
Fax: 465-1434  
gmenard@ireseau.com

**LAC MURRAY - BUNGALOW**

Jolie maison 3 chambres, situé à 20 min. de Maniwaki, finition de plancher bois franc et céramique, terrain de plus de 350 p. de frontage sur le lac. Une aubaine à 84 900 \$. Vendu pour cause de déménagement. Réf.: RUM651 www.guymenard.com

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé

**De nombreux immeubles à visiter : [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)**

1ère chance au crédit  
(aucune expérience)  
Nous avons la solution !

ATTENTION → 2 ième chance au crédit

Faillite, jugement, retard sur crédit. Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.

Besoin d'un véhicule ?

Approuvé ✓

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.
- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.
- Nous allons à la source du problème.
- Aucun dépôt requis.
- Location Maison disponible.

Contactez Luc  
819-669-7800

**SENTIER DE MOTONEIGE DU PARC LINÉAIRE**

# La MRC en vient à une entente avec les clubs de motoneige

Maniwaki – La MRC Vallée-de-la-Gatineau a signé une entente avec les clubs de motoneige Les Ours Blancs et le Club des motoneigistes du Pontiac pour rendre accessible aux motoneigistes le sentier # 13 du parc linéaire entre Kazabazua et Maniwaki, ainsi que l'accès pour le reste des sentiers sur le territoire de la MRC. Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau demande donc aux motoneigistes de se discipliner sur les sentiers et aux résidents près de ceux-ci de faire preuve de tolérance pour l'année qui vient.

**PAR HUBERT ROY**

L'entente a été signée aux bureaux de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA) mardi matin dernier lors d'une conférence de presse. Une dizaine de mesures sont comprises dans l'entente. Celles-ci ont pour but de rendre le niveau

avec la Sûreté du Québec prochainement», a ajouté Robert Lemieux, président des Ours Blancs.

**«Les motoneigistes devront se policer eux-mêmes»**

Le préfet a tenu à rappeler l'importance de l'industrie de la motoneige en hiver dans la Vallée-de-la-Gatineau. «La lecture du jugement de la Cour supérieure du Québec n'est pas rose. On peut se faire semoncer là-dessus. Nous avons donc retardé l'ouverture des sentiers pour cela. Cette entente prouve qu'on est capable de faire de bonnes choses en région. La motoneige est un pan important de notre économie en hiver. Sans elle, plusieurs hôtels, restaurants et stations-service pourraient prendre deux ou trois mois de vacances en hiver. Nous avons besoin de la motoneige et nous prenons donc la chance d'utiliser les sentiers existants», a expliqué M. Rondeau.

motoneigistes de respecter les milieux habités. Une campagne de sensibilisation se fera sous peu pour sensibiliser et civiliser les 10 000 motoneigistes circulant dans la région. Les motoneigistes devront donc se discipliner sévèrement et s'entraider. Le 95 % de bons motoneigistes devra contrôler le 5 % d'écervelés et devront se policer eux-mêmes pour conserver leurs sentiers», a averti le préfet.

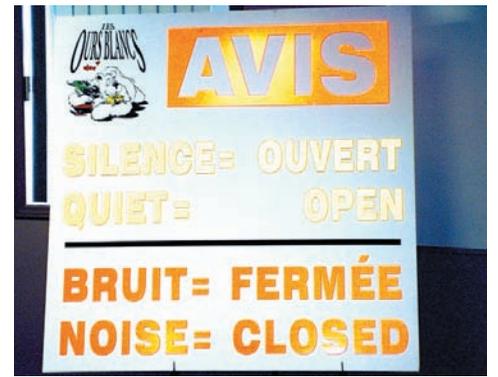
**Tolérance demandée aux résidents**

Pierre Rondeau demande aux résidents près des sentiers de faire preuve de tolérance pour cette saison de motoneige. «Nous demandons aux résidents riverains d'être tolérants et de vivre l'expérience des prochains trois mois pour voir les changements qui seront instaurés. Nous leur demandons d'être tolérant cette année pour qu'ils décident si c'est tolérable ou non. Nous verrons donc en fin de saison et si ça ne marche pas, nous pourrions faire les ajustements», a-t-il mentionné.

La MRC se réserve d'ailleurs le droit d'interdire l'accès des sentiers aux motoneigistes en tout temps. Elle pourra procéder à la fermeture des sentiers si les clubs de motoneige ne respectent pas l'entente et si une poursuite est intentée contre la MRC pour des motifs de nuisance publique engendrée par la circulation des motoneigistes sur le parc linéaire.

**Une première au Québec**

Une telle entente serait la première signée au Québec selon le préfet Pierre Rondeau. «Je crois que nous sommes la première Municipalité régionale de comté à signer une telle entente. C'est pour ça que nous la transmettrons vite au gouvernement du Québec et aux MRC voisines, dont celle des Laurentides», a-t-il indiqué.



**Des panneaux d'avis seront installés en bordure des pistes pour rappeler aux motoneigistes d'être silencieux lors de leur passage en zones habitées**

Celui-ci demande également au Gouvernement d'aller en appel de la décision de la Cour supérieure du Québec. «Nous leur demandons d'aller en appel. Nous leur demandons aussi de faire une législation permettant de faire de la motoneige. Nous voulons une législation permissive», a-t-il souligné.

**À l'abri de poursuites?**

Pierre Rondeau souhaite que cette entente puisse les mettre à l'abri de poursuites judiciaires pour cette saison. «J'espère que ça nous mettra à l'abri de poursuites. C'est pour cela que nous faisons de la sensibilisation auprès de la population et que nous leur demandons de tenter cette expérience. Nous leur demandons certaines formes de tolérance et s'ils trouvent cela inacceptables nous allons les rencontrer pour voir ce que l'on peut faire. Nous demandons juste la collaboration des motoneigistes et la tolérance des résidents pour cette année», a-t-il conclu.



Les signataires de l'entente sont Robert Lemieux, président des Ours Blancs, Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, et Randy Pitt, président du Club des motoneigistes du Pontiac.

de bruit à des normes acceptables, et ce, surtout dans les zones où ils existent des habitations à proximité des pistes.

Les deux principales mesures de cette entente sont d'accroître la patrouille de la Sûreté du Québec et des patrouilleurs, particulièrement dans les zones habitées, et de bannir les motoneiges ayant des silencieux modifiés, tel que prévu par la loi, et un remorquage immédiat sera effectué pour ceux qui se feront prendre. «C'est drastique, mais nous devons en venir là», a commenté Pierre Rondeau. «Déjà deux concessionnaires de motoneiges ont cessé de vendre des motoneiges avec silencieux modifiés et nous espérons que d'autres suivront. Nous devons également dicuter

Celui-ci a affirmé que cette entente avait pour but de protéger les zones habitées près des sentiers de motoneige pour assurer une quiétude aux résidents près de ces sentiers. «Nous demandons aux

**IDÉE CADEAU POUR NOËL :**  
**Un démarreur à distance !**  
**McCONNERY**  
105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

## Célébrations du temps des fêtes

• **Célébrations du pardon**

- avec absolution collective : Christ-Roi, le dimanche 19 décembre à 15h  
Assomption, le dimanche 19 décembre à 19h  
Bois-Franc, le mardi 21 décembre à 19 h 30
- avec absolution individuelle : Assomption, le mardi 21 décembre de 19h à 20h  
Assomption, le mercredi 22 décembre de 16h à 17h

• **Célébrations de l'eucharistie**

- le 24 décembre:
- 18 h 30 : Assomption, avec chorale d'enfants
  - 20 h 00 : Christ-Roi, avec chants de Noël
  - 20 h 00 : Aumond, avec chants de Noël (dernière messe de la paroisse)
  - 20 h 00 : Montcerf-Lytton, avec crèche vivante et chants de Noël
  - 21 h 00 : Grand-Remous, avec chorale et chants de Noël
  - 22 h 00 : Assomption, avec chorale d'adultes et chants de Noël
  - 22 h 00 : Bois-Franc, avec chants de Noël
  - 22 h 00 : Sainte-Thérèse, avec chants de Noël
- le 25 décembre :
- 09 h 30 : Assomption
- le 26 décembre:
- 09 h 15 : Grand-Remous
  - 09 h 30 : Assomption et Sainte-Thérèse
  - 11 h 00 : Christ-Roi
- le 31 décembre :
- 16 h 30 : Assomption
- le 1 janvier :
- 09 h 15 : Grand-Remous
  - 09 h 30 : Bois-Franc et Messines
  - 11 h 00 : Assomption (exceptionnellement)
- le 2 janvier:
- 09 h 15 : Grand-Remous
  - 09 h 30 : Assomption, Bois-Franc et Sainte-Thérèse
  - 11 h 00 : Christ-Roi, Messines et Montcerf-Lytton

Le Seigneur vient parmi nous. Qu'il nous comble de sa présence et de sa paix!



### Les massages à domicile

(pour personnes incapables de se déplacer)

Faites l'expérience des bienfaits du massage sur la structure, le fonctionnement de l'organisme, les plans sensoriels et psychomoteurs et les plans psychologiques et émotionnels.

Diplômée en massage californien, suédois, amma et réflexologie.  
Des reçus pour fin d'assurance, de la Fédération québécoise des massothérapeutes, sont disponibles sur demande.

**Faites un cadeau santé original et différent !**

**Certificats cadeaux aussi disponibles**

**Studio Gisèle Cousineau**  
Massage pour tous  
Téléphone : (819) 463-4963  
Pagette numérique : (613) 593-2660



Je poursuis la découverte de la belle et grande région de la Vallée-de-la-Gatineau. Cette semaine je vous présente mon expérience en tant que bénévole pour Opération Nez rouge. Si vous voulez que je visite un endroit que vous connaissez, n'hésitez pas à me contacter au (819) 441-5680. Au plaisir de vous rencontrer dans ma prochaine aventure!

## Opération Nez rouge : Ma B.A. de l'année

J'ai fait ma bonne action de l'année. Samedi dernier je me suis couchée tard (ou tôt dimanche matin). J'ai raccompagné du monde sur le party toute la soirée en tant que raccompagnatrice pour Opération Nez rouge.

Ça fait quelques années que je veux offrir de mon temps pour cette cause qui selon moi est bénéfique et profitable, mais

le formulaire et retournez ce dernier à Opération Nez rouge. L'organisme a besoin de vos commentaires pour améliorer son service.

Après avoir rencontré mon équipe et m'être familiarisé avec mon rôle pour la soirée j'étais prête à commencer. Il fallait maintenant attendre les appels. Je faisais partie de l'équipe numéro deux, donc nous avons le deuxième appel.

d'être bien équipé avant de partir... C'est un mauvais exemple que tu nous as donné Michel! Mais une très bonne anecdote... digne des Muguetteries peut-être!.

Sur la radio, les commentaires des équipes étaient comiques. Il y en a même certains qui ont dit avoir vu un phénomène céleste dans le ciel. Maurice en a été témoin, mais moi qui était assise sur le siège du passager, je n'ai rien vu... curieux. Certains ont dit que c'était un avion qui avait explosé d'autres une étoile filante. Moi je dis que c'était un OVNI, mais c'est vrai... je n'ai rien vu.

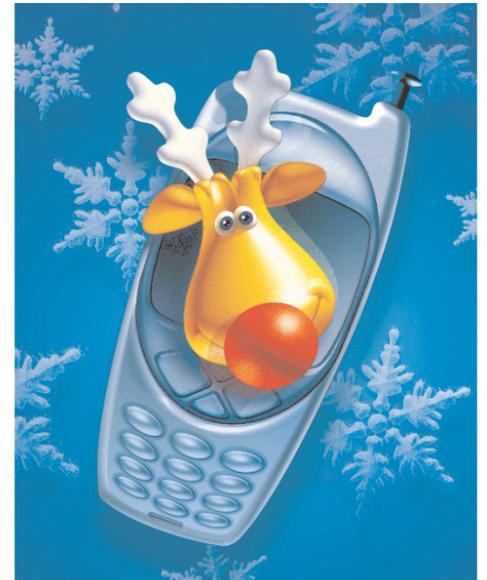
Après avoir terminé notre troisième voyage Maniwaki - Délage cap sur Grand-Remous aller chercher un client au Bar Le Draveur. Je vous donne deux secondes pour deviner combien de fois nous sommes retournés au Bar Le Draveur...un...deux...et bien oui trois fois!

Le troisième voyage et dernier de la soirée a été la BA de l'équipe deux. Les bénévoles de Nez rouge de Mont-Laurier étaient débordés donc, en bons samaritains, nous sommes partis de Grand-Remous pour aller reconduire deux clients à Mont-Laurier.

Je commençais à avoir ma soirée dans le corps et je tentais de ne pas m'endormir. Et j'ai frappé les bons clients. Du monde divertissant! Un conseil aux futurs bénévoles, il faut prendre ce que les gens disent avec un grain de sel. Les questions inusitées que m'a posées le client ne m'ont pas gêné mais plutôt fait rire. Il était drôle le bonhomme et très sympathique!

Il était environ quatre heures du matin lorsque nous avons déposé nos clients à Mont-Laurier. Nous avons terminé notre soirée de raccompagnement et nous étions fatigués. Don a fait un petit somme sur notre chemin du retour et je lève mon chapeau à Maurice qui est resté bien éveillé puisque j'ai eu toutes les peines et misères du monde à faire de même.

De retour à la base vers cinq heures j'ai déposé mes choses aux responsables et



raconté un peu ma soirée. Mais mon lit m'appelait. Lorsque je me suis couchée ce soir là, bien que j'étais épuisée j'étais aussi épanouie. J'étais fière du travail que j'avais accompli en tant que bénévole. Et j'ai tellement aimé mon expérience que j'y ai rêvé toute la nuit.

Je suggère à tout le monde de vivre cette expérience au moins une fois. Il n'y a jamais trop de bénévoles et l'expérience en est une inoubliable. Une soirée avec l'Opération Nez rouge est très satisfaisante et valorisante.

Nez rouge Maniwaki offrira ses services cette fin de semaine, le 23 décembre et les 30 et 31 décembre. Si vous voulez faire du bénévolat, vous devez remplir un formulaire au poste de la Sûreté du Québec à Maniwaki. Les formulaires seront ramassés vers 15 heures aujourd'hui (vendredi) donc rendez-vous vite si vous voulez donner de votre temps cette fin de semaine.

Pour ce qui est des clients qui ont besoin du service, le numéro à composer est le 449-NOËL (6635). N'oubliez pas... «Un petit dring avant de partir... l'appel du gros bon sens».



### 41 bénévoles ont donné de leur temps samedi soir pour Opération Nez rouge.

Il n'y avait pas de Nez rouge dans les villes où j'habitais. Cette année, c'était ma chance de me reprendre et de faire ma B.A.

Ma soirée de bénévolat a débuté à 21 heures avec la présentation d'un vidéo qui explique notre rôle en tant que bénévole. Il indique comment fonctionne un raccompagnement et comment se préparer pour la soirée.

J'avais déjà lu un dépliant sur le bénévolat d'Opération Nez rouge et je savais déjà à quoi m'attendre. Je me suis donc préparé durant la journée de samedi en prenant une bonne sieste pour pouvoir être bien reposée en soirée. Le mot d'ordre de Nez rouge est aussi de ne pas consommer d'alcool de la journée de notre participation, règle que j'ai évidemment respecté.

Après la visualisation du vidéo j'ai pris connaissance de mon équipe. Je travaillais avec Don et Maurice. Maurice allait conduire le véhicule de l'escorte motorisée. Il devait reconduire le reste de l'équipe à l'endroit où attend le client et suivre le véhicule du client jusqu'à sa destination pour nous reprendre.

Don était le chauffeur. C'est lui qui conduisait le véhicule du client et qui le déneigeait (Merci Don!). Moi j'étais la partenaire. J'accompagnais Don et les clients dans la voiture. Je devais entre autres, être la secrétaire de l'équipe et remplir le reçu du client et lui remettre l'enveloppe.

Cette dernière contient un sondage qui permet au client d'évaluer le service. J'ai invité tous les clients que j'ai raccompagné à remplir ce sondage et je lance aussi l'invitation à tous ceux qui l'ont déjà utilisé ou qui l'utiliseront dans le futur. Remplissez

L'attente a été longue. Les appels ont commencé tard. Mais vers 11 heures dring... l'appel du gros bon sens! Nous étions en route vers Montcerf. Je n'avais jamais visité Montcerf donc c'était une première pour moi.

Nous sommes arrivés à la résidence de la cliente et c'était le party. Après avoir refusé une bière (les petits comiques), nous avons raccompagné deux demoiselles qui poursuivaient leur soirée dans un bar de Maniwaki.

Voilà! Mon premier raccompagnement de complété. Aucun appel était en attente lorsque nous avons terminé, donc nous sommes retournés à la base.

Je n'ai même pas eu le temps de m'asseoir que l'équipe numéro deux devait reprendre la route (je n'allais pas revoir la base avant la fin de la soirée).

Devinez notre destination pour notre deuxième voyage; Montcerf, même party!

Après avoir salué de nouveau les gens sympathiques de Montcerf, que je connaissais par leur nom à ce point là, nous avons raccompagné notre cliente à Maniwaki.

Et c'était partie. Maniwaki, Délage, Maniwaki, Délage, Maniwaki, Délage. Je commençais à connaître la route par coeur. Les clients étaient sympathiques. Les bénévoles aussi. Maurice était très jasant et étant moi même bavarde nous avons jasé un bon coup. Sans compter les discussions intéressantes avec Don.

Dans chaque voiture escorte, il y a une radio (ou plutôt, il devrait y avoir une radio puisque, imaginez-vous, qu'un certain président de la campagne 2004, Michel Landry, a oublié sa radio! On dit dans le vidéo de formation qu'il faut s'assurer

### Bilan provisoire - Opération Nez rouge

Date	Nombre de raccompagnements	Nombre de bénévoles	Nombre d'équipes
3 décembre	36 raccompagnements	29 bénévoles	9 équipes
4 décembre	82 raccompagnements	26 bénévoles	9 équipes
10 décembre	52 raccompagnements	36 bénévoles	11 équipes
11 décembre	81 raccompagnements	41 bénévoles	12 équipes

# Économie et affaires

## EXPRESS PUB

### Tout pour l'image d'entreprise

Maniwaki - Dominic Morin, propriétaire du Club de golf Algonquin, vient d'acquiescer une nouvelle entreprise. Il a acquis le commerce Express Pub, qui s'occupe de l'image de marque d'une entreprise.

PAR HUBERT ROY

«Express Pub fournit tout ce qu'un commerçant ou entrepreneur peut avoir besoin pour l'image de son entreprise en termes d'articles promotionnels. Nous avons de tout pour l'image corporative, dont la mise en production de chandails avec la marque du commerce», a précisé M. Morin.

Les possibilités de produits promotionnels qu'un entrepreneur peut avoir sont pratiquement illimitées selon Dominic Morin. «Ça va presque à l'infini. Même avant d'acheter le commerce, je ne



Dominic Morin, propriétaire d'Express Pub et Claude-Anne Talbot, représentante des ventes d'Express Pub.

croisais pas qu'il pouvait y en avoir autant. Ça va de porte-clefs et crayons jusqu'à des montres avec le logo de l'entreprise. Nous



Express Pub fait également de la production sur place pour des manteaux et autres.

nous occupons de tout ce qui est image corporative. Nous sommes ouverts à n'importe quel commerce, car nous vendons au volume. Nous pouvons partir à zéro et donner une image commerciale à une entreprise. Nous pouvons faire des choses auxquelles les gens ne pensent même pas», a expliqué M. Morin.

Celui-ci a acheté le commerce au mois de mai dernier d'un de ses amis. «Ça va très bien jusqu'à maintenant. J'ai une bonne équipe qui travaille dans le commerce, soit Claude-Anne Talbot qui est représentante des ventes et Kim Danis qui est notre conceptrice graphique», a-t-il souligné.

Express Pub s'occupe aussi des organismes sans but lucratif qui font des campagnes de promotion. «Nous avons plein d'idées pour ces organismes pour qu'ils puissent vendre des choses originales au lieu des traditionnelles palettes de chocolat. Les plus populaires en ce moment sont des plumes, des porte-clefs, des tasses et autres. Nous avons

aussi de bonnes idées de cadeaux personnalisés pour les fêtes», a exprimé Claude-Anne Talbot, représentante des ventes chez Express Pub.

#### Changement d'optique

Dominic Morin prévoit faire un changement d'optique dans son commerce. «Nous venons tout juste de nous relocaliser au centre-ville de Maniwaki. L'ancien propriétaire avait très bien parti son commerce, ce qui facilite les choses. Nous voudrions maintenant pousser le produit de qualité. Les gens ont souvent tendance à vouloir faire 500 trucs de bas de gamme au lieu de 200 ou 300 objets de qualité. Nous aimerions donc pousser la qualité pour être représentatif de notre commerce, a-t-il conclu.



Les locaux d'Express Pub sont situés au coin de la rue Commerciale et de la rue Notre-Dame à Maniwaki.

## PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE AUX MRC

### La MRC Vallée-de-la-Gatineau reçoit 126 900 \$

(H.R.) Lac-Sainte-Marie/Maniwaki - Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, a annoncé au dernier Conseil des maires de la MRC, le 8 décembre dernier, que la MRC avait reçu une aide financière de 126 900 \$.

Cette aide a été accordée à la MRC pour appuyer le développement de la communauté de la Vallée-de-la-Gatineau dans le cadre du Programme d'aide financière aux MRC. Cet argent est donné par le ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir du Québec.

«Nous recevons cette somme depuis 25 ans, soit depuis la venue des Municipalités régionales de comté au Québec. Cette subvention est accordée au fonctionnement du service d'aménagement. C'est une subvention

récurrente pour le plan de fonctionnement de notre service d'aménagement. Nous

devons donc faire une demande à chaque année», a précisé Pierre Rondeau.

#### 1997 YAMAHA 350



BIG BEAR 4X4 **3 695\$**

**Marinier Auto** Tél: 449-1544  
 CHRYSLER Dodge Jeep MANIWAKI, QC 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9  
 Depuis plus de 25 ans!

#### 2001 HONDA CIVIC



Garantie jusqu'à 160 000 km **FAUT VOIR !**

**Marinier Auto** Tél: 449-1544  
 CHRYSLER Dodge Jeep MANIWAKI, QC 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9  
 Depuis plus de 25 ans!



### «Déjeuner du Maire» Vallée-de-la-Gatineau

Municipalités	Maires	Dates	Heures	Lieux	Résultats
Cayamant	Aurel Rochon	24 octobre 2004	8h30	Salle Municipale	480,00 \$
Bois-Franc	Armand Hubert	7 novembre 2004	10h15	Centre Communautaire Donat Hubert	
Bouchette	Réjean Carle	14 novembre 2004	10h00	Centre municipale de Bouchette	1 170,00 \$
Déléage	Palma Morin	21 novembre 2004	9h00	Salle Municipale	826,50 \$
Blue Sea	Yvon Bélanger	28 novembre 2004	9h00	Salle Municipale	710,00 \$
Lac Sainte-Marie	Raymond Lafrenière	5 décembre 2004	9h00	Centre Communautaire	
Grand-Remous	Gérard Coulombe	À déterminer			
Aumond	Normand Leblanc	Janvier à confirmer			
Montcerf-Lytton	Fernand Lyrette	Janvier à confirmer			
Low	Michael Francis	28 novembre 2004	9h00	Salle Héritage	484,00 \$



## SCIERIE MSG

Spécialiste du cèdre

Michel : 449-4541

Simon : 441-0221

Gilles : 449-2169

**Nous achetons**

**du cèdre**

**en longueur et**

**en billots**

**PAIEMENT RAPIDE!**

**We buy cedar logs**

**or long cedar**

**FAST PAYMENT!**

239, Principale,  
R.R.#1, Bouchette

**SUR LE CHEMIN DE L'AIGLE À MONTCERF**

# Jean-Charles Desforges présente son village de Noël pour une troisième année consécutive

Montcerf-Lytton - Jean-Charles Desforges a refait son village de Noël pour une troisième année consécutive sur le chemin de L'Aigle, menant à la



Jean-Charles Desforges, à droite sur la photo, peut compter sur l'aide de sa femme Diane pour présenter le village aux gens.

municipalité de Montcerf-Lytton. Cette année, plus de 10 500 lumières illuminent son village. LA GATINEAU l'a visité et vous offre un compte-rendu écrit et photo de sa visite effectuée mardi soir dernier.

**PAR HUBERT ROY**

M.Desforges a ajouté 12 nouveaux items cette année à son village. «J'ai fait plusieurs nouvelles choses cette année. J'ai installé un Père Noël de 12 pieds, un soldat de plomb, deux gros ballons soufflés, un saule pleureur en lumières, une échelle du Père Noël, un igloo pour les enfants avec une surprise pour eux à l'intérieur, une clôture de 375 pieds en lumières et des filets de lumières devant ma galerie», a énoncé M. Desforges.

Celui-ci travaille longtemps pour monter son village. «J'ai travaillé 12 jours à temps plein juste avant le temps de la chasse pour commencer celui-ci. Quand la chasse fut terminée, j'ai travaillé un autre sept jours sans arrêt pour le compléter le 1er décembre dernier», a-t-il relaté.

Avant d'arriver dans la région, M. Desforges a fait son village de Noël pendant cinq ans à Québec. «C'est plus facile ici, car j'ai trois bâtiments à décorer, dont ma maison. Le maire de la municipalité de Montcerf-Lytton m'a même donné un petit montant pour pouvoir acheter des cadeaux et des friandises pour les enfants. Les gens me prêtent aussi des chevreuils qu'ils ont tués à la chasse, avec lesquels je monte le traîneau du Père Noël. Les enfants peuvent s'asseoir sur les chevreuils et ça leur fait un très beau souvenir de leur visite», a-t-il souligné.

Lors de la visite de LA GATINEAU,



Plus de 10 500 lumières illuminent le terrain de M. Desforges.

M.Desforges avait accueilli plus de 492 personnes dans son village illuminé. «C'est un passe-temps. Je m'amuse beaucoup avec cela. C'est un beau passe-temps, au lieu de boire ou de fumer, c'est cela mon petit vice que je me permets dans l'année en faisant visiter gratuitement les gens, car bien sûr l'électricité pour mes 10 500 lumières n'est pas donnée», a-t-il exprimé.

Le village illuminé de M. Desforges est situé au 191, chemin de l'Aigle à Montcerf-Lytton et sera ouvert jusqu'au 5 janvier prochain.

**IDÉE CADEAU POUR NOËL :**

*Une retouche au salon d'esthétique !*

**McCONNERY**

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632



Les enfants peuvent entrer dans cet igloo et aller chercher un cadeau à l'intérieur.



Le Père Noël est-il pris dans la cheminée ? Il vous saluera pourtant si vous allez le visiter.



Les enfants peuvent s'asseoir sur les rennes du Père Noël

## NOUS VOUS PRÉSENTONS

Vêtements de croisières et maillot Printemps 2005



Sur vêtement sélectionnés  
**20% rabais**

Grandeur de 4 à 24 ans

*Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter de joyeuses fête et bonnes vacances !*

*Plus que femme*  
**8 ans & plus**

100, rue Principale Sud,  
Maniwaki (Québec) J9E 3L4  
Tél. : (819) 449-5484



ESCAPE

# AMENEZ-EN DES DÉTOURS.

SUSPENSION AVANT À ROUES INDÉPENDANTES À JAMBES MACPHER  
 LA PUISSANCE  
 200 CHEVAUX  
 FIABILITÉ  
 SÉCURITÉ À TR  
 SPACIEUX  
 RAFFINEMENT  
 TIDÉMARRAG  
 TECTION  
 CONFORT  
 UR V6 DE 3  
 AÎTRIS  
 SÉCURITÉ



## ESCAPE XLT 2005

Puissant moteur V6 de 3 L développant 200 chevaux • Boîte automatique • Jantes de 16 po en aluminium • Antibrouillards • Siège conducteur à réglage électrique en 6 directions • Radio AM/FM stéréo avec chargeur de 6 CD monté dans la planche de bord • Climatisation • Volant réglable avec commandes de programmeur de vitesse • Glaces et verrouillage des portes à commande électrique • Freins antiblocage aux 4 roues



**299 \$ /mois**  
 Location 48 mois\*  
 Mise de fonds de 3 250 \$

L'utilitaire sport compact le plus vendu au pays\*\*.

On pense plaisir de conduire pour que vous pensiez à Ford.



Bien pensé



Photo à titre indicatif seulement. \*Dépôt de sécurité de 350 \$, mise de fonds de 3 250 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Cette offre s'applique à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Frais de transport inclus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre d'une durée limitée s'applique uniquement aux véhicules neufs en stock et peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Consultez votre conseiller pour obtenir tous les détails. \*\* Selon les données relatives aux ventes publiées par l'Association des constructeurs automobiles de janvier 2004 à ce jour (novembre 2004).

FORD

N°. d'annonce...FQP-COD-A-43725-04 F2 N°. dossier...10361  
 Annonce.....10 1/8" x 200 lignes Document...12" x 18"  
 Couleur.....K + PMS 294 Fontes.....Helvetica, Bembo,  
 Projet.....Frutiger  
 Publication.....Voir liste  
 Client.....Ford Canada

### Titre: Célébration - Escape

Hebdo St-Maurice  
 Haute cote nord Ouest  
 Echo de la Tuque  
 La Gatineau  
 Coup d'oeil  
 Reflet du lac  
 Progrès Dimanche

Haute cote nord Est  
 Action  
 Etincelle de Windsor  
 Pensée de bagot  
 Guide cowansville  
 Reg. Outaouais comb.  
 Canada Français

L'Oie Blanche  
 Argenteuil  
 Etoile du lac  
 Canada Français  
 Le lac St-Jean  
 Nouvelle Victoriaville  
 Avantage Consommateur

Le Courrier St-Hyacinthe  
 Express de Drummonville  
 La clairon  
 Progrès Coaticook  
 Nouvelle Hebdo

PHIPPS 294 Black Nadeau Wunderman  
 2480, rue Semblus Ville LaSalle, H8N 2P9 - Tél. 514 365 1222 Fax: 514 365 3111  
 production@phippsgroupe.com www.phippsgroupe.com

POUR APPROBATION  OK  CORR.  
 DATE: \_\_\_\_\_ SIGN.: \_\_\_\_\_

**Important: pour Pantone 294 ou ANPA 400 (Vol. 8),  
 Veuillez utiliser le canal du Cyan**

## RALLYE AUTOMOBILE DE LOUISIANA PACIFIQUE 4 000 \$ remis en dons

(H.R.) Bois-Franc - L'usine Louisiana Pacifique (LP) a tenu un rallye automobile pour ses employés le 11 décembre dernier. L'entreprise en a aussi profité pour remettre 4 000 \$ en dons à divers organismes de la Haute-Gatineau.

Une dizaine de voitures ont participé à l'évènement, organisé par le comité santé-sécurité de LP et le club social de LP, malgré la mauvaise température qui a sévi au cours de cette journée. «Nous avons voulu organiser une journée familiale axée sur la sécurité et la santé à la maison. Nous avons donc visité tous les véhicules d'urgence présents dans la région au cours de la journée», a expliqué Guy Lascelle, responsable du rallye.

Le rallye a débuté à Bois-Franc et les participants se sont ensuite rendus à Aumond, Maniwaki, Kitigan Zibi, Farley et ont terminé leur parcours à Messines.

«Nous avons également ramassé des denrées non-périssables qui ont été remises aux Oeuvres de soeur Rita Roy. La municipalité de Bois-Franc et le supermarché Maxi nous ont remis 240 \$ au total pour acheter d'autres denrées non périssables. Chaque participant devait



Le rallye a aussi été l'occasion d'amasser des denrées non périssables. Bernard Labelle, représentant du Pain quotidien, accepte les denrées pour soeur Rita Roy.

payer 10 \$ lors du rallye et avait cinq minutes chronométrées en entrant chez Maxi pour ramasser le plus de denrées non périssables possibles», a relaté M. Lascelle.

Un souper a également été organisé en soirée pour les employés et ce fut l'occasion pour LP de remettre des dons à quatre organismes de la région. Les Chevaliers de Colomb, Mani-Jeunes, l'école Saint-Boniface de Bois-Franc et l'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau (ASO) ont donc chacun reçu 1000\$.



Les Chevaliers de Colomb ont reçu 1000 \$ au terme du rallye. Guy Lascelle remet le chèque de 1000 \$ à Gilles Lapratte.



Une animatrice de Mani-Jeunes a accepté le chèque de 1000 \$ remis à cet organisme.



L'argent qu'a reçu l'école St-Boniface servira pour la cour d'école. Marc Hubert accepte le chèque au nom de l'école.

**IDÉE CADEAU POUR NOËL :**  
**Un démarreur à distance !**

**McCONNERY**  
105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

**Tembec** Usine DAVIDSON Sawmill  
79, Rue Thomas Lefebvre  
Davidson (Québec) J0X 1R0

**ACHÈTE**

BILLES - QUALITÉ SCIAGE (Pin blanc & rouge - Bois franc - Épinette)  
BILLES - QUALITÉ DÉROULAGE (Chêne rouge - Érable à sucre - Bouleau blanc et merisier)  
LOTS BOISÉS

Pour des informations supplémentaires : Benoît Audet / Téléphone (cellulaire) : (819) 743-2370  
ou (819) 683-2711, ext. 229 / Sans frais : 1-888-239-2711, ext. 229

## Numérique... traditionnelle... CONSULTEZ VOS EXPERTS DE L'IMAGERIE !



### Power Shot A75

- 3.2 Mégapixels
- Zoom optique 3x
- Fonction vidéo
- Compatibilité Pictbridge
- Carte Compactflash
- Possibilité d'ajouter des lentilles
- Mode manuel et automatique



299\$



### Power Shot A85

- 4.0 Mégapixels
- Zoom optique 3x
- Zoom combine 11x
- Capteur intelligent d'orientation
- 6 nouveaux modes scene



399\$



### Rebel Digital

- 6.3 Mégapixels
- Objectif 18-55 mm
- Zone de 7 points de surface AF
- Moteur entraîné de 2.5 cadres/sec.
- Compatibilité Pictbridge
- Cadran de prise de vue 12 modes
- 8 Réglages de niveau de blanc
- Compatibilité avec plus de 50 objectifs interchangeables CANON EF



1299\$

Obtenez jusqu'à  
80 impressions numériques  
**GRATUITEMENT** Détails en magasin



499\$

### ZR80

- Zoom 18x
- Écran à cristaux liquides
- Cassettes : MiniDV
- Vitesse maximale de l'obturateur : 1/2 000s
- Connectivité facile à votre ordinateur, téléviseur ou magnétoscope
- Transfert d'image facile



### Rebel K2

- Objectif zoom 28-80 mm
- Ouverture F3, 5 à 5,6
- Mise au point automatique
- Flash intégré



329\$

24 poses / 200 ISO  
développement inclus

**3** FILMS  
EXPERTCOLOR *Spécial*

**29<sup>99</sup>**  
«Service 1 heure»



## STUDIO J.R. GAUVREAU

449-1420  
139, RUE LAURIER,  
MANIWAKI



**Financement Accord D  
maintenant disponible !**



# FOCUS



## AMENEZ-EN DE LA NEIGE.



Incluant l'ensemble édition hiver plus :



ANTI-PATINAGE À TOUTES LES VITESSES



RÉTROVISEURS CHAUFFANTS



SIÈGES AVANT CHAUFFANTS



FREINS ANTI-BLOCCAGE AUX 4 ROUES

# 229 \$/mois

Location 36 mois\*. Mise de fonds de 2 195 \$  
Transport et plein d'essence inclus

### FOCUS ZX5 2005

Nouveau moteur Duratec de 2 L développant 136 chevaux • Chauffe-moteur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Climatisation • Jantes de 16 po en alliage • Appuie-tête aux sièges arrière • Commandes audio auxiliaires sur colonne de direction • Programmeur de vitesse • Volant réglable/télescopique • Glaces et verrouillage des portes à commande électrique • Rétroviseurs à réglage électrique

### SELON LE GUIDE DE L'AUTO 2005 :

La Focus 2005 s'est classée parmi les trois premières dans le segment des voitures compactes.



L'une des 10 meilleures voitures selon Car and Driver\*\*



### FOCUS ZX4 SE 2005

Nouveau moteur Duratec de 2 L développant 136 chevaux • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande • Climatisation • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Nouvelle planche de bord • Sacs gonflables adaptatifs • Ensemble édition hiver offert en option

# 199 \$/mois

Location 36 mois\*  
Mise de fonds de 2 195 \$  
Transport et plein d'essence inclus

Incluant l'ensemble édition hiver :



RÉTROVISEURS CHAUFFANTS



SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

# 229 \$/mois

Location 36 mois\*  
Mise de fonds de 2 195 \$  
Transport et plein d'essence inclus

### FOCUS ZXW SE 2005

Nouveau moteur Duratec de 2 L développant 136 chevaux • Chauffe-moteur • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Climatisation

On pense à maîtriser l'hiver pour que vous pensiez à Ford.



Bien pensé



ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. \* Dépôt de sécurité (Focus ZX4 SE : 250 \$, ZX5 : 275 \$ et ZXW SE : 275 \$), mise de fonds (ZX4 SE, ZX5 et ZXW SE : 2 195 \$) et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Frais de transport et premier plein d'essence inclus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulés en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Consultez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. \*\* De 2000 à 2004.

FORD

N°. d'annonce... FQP-COD-A-43725-04-F1	N°. dossier... 10361
Annonce... 10 1/8" x 200 lignes	Document... 12" x 18"
Couleur... K + PMS 294	Fontes... Helvetica, Bembo, Frutiger
Projet... ..	
Publication... Voir liste	
Client... Ford Canada	

Titre: Celebration Focus

PHIPPS 294 Black Nadeau Wunderman 57409

POUR APPROBATION  OK  CORR.  
DATE: \_\_\_\_\_ SIGN.: \_\_\_\_\_

Hebdo St-Maurice  
Haute cote nord Ouest  
Echo de la Tuque  
La Gatineau  
Coup d'oeil  
Reflot du lac  
Progrès Dimanche

Haute cote nord Est  
Action  
Étincelle de Windsor  
Pensée de bagot  
Guide cowansville  
Reg. Outaouais comb.  
Canada Français

L'Oie Blanche  
Argenteuil  
Étoile du lac  
Canada Français  
Le lac St-Jean  
Nouvelle Victoriaville  
Avantage Consommateur

Le Courrier de St Hyacinthe  
Express de Drummonville  
La clairon  
Progrès Coaticook  
Nouvelle Hebdo

**Important: pour Pantone 294 ou ANPA 400 (Vol. 8),  
Veuillez utiliser le canal du Cyan**

# NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

## ILS SONT ENCORE TOUS

### CHAUDS, VENEZ LES VOIR!



**Microcon**  
Manette pour  
Playstation 1 et 2

**19<sup>99</sup>\$**



**Mario Party 6**  
Micro pour  
Gamecube inclus

**59<sup>99</sup>\$**



Pour Noël  
Offrez-lui un des «toutou»  
de la collection  
**Mario Bros!**

**À partir de 7,99\$**  
**Grandeur 9" à 21"**



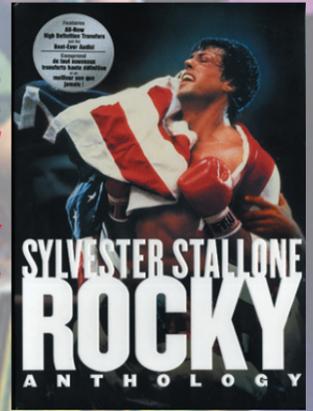
**Gameboy  
Advance SP**

**99<sup>99</sup>\$**



**DVD - Seigneur  
des anneaux**  
Le retour du roi

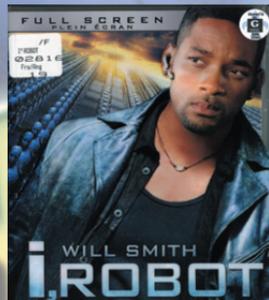
**39<sup>99</sup>\$**



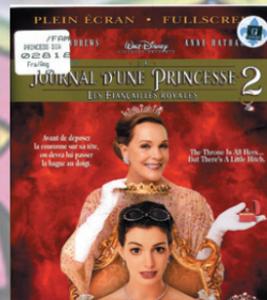
**Revivez la gloire  
de la légende  
américaine!**

**DVD - Collection  
ROCKY**  
Anthologie

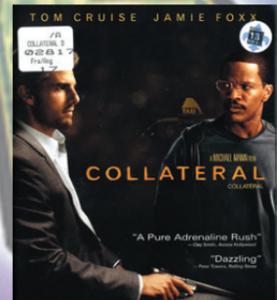
**Voyez les  
nouveauautés de  
la semaine**  
**Vente et location**



**LES ROBOTS**



**Journal d'une  
princesse 2**



**COLLATERAL**



**FOYER  
DU VIDÉO**  
de Maniwaki inc.

**OUVERT 7 JOURS DE 9h à 23h**  
184, rue Commerciale, Maniwaki  
449-2359  
**OUVERT 7 JOURS DE 10h à 22h**  
31, rue Principale, Gracefield  
463-1269

# RADIO SHACK, LE MAGASIN DU TEMPS DES FÊTES.



DESCRIPTION	RABAIS	PRIX RÉGULIER	SPÉCIAL
1- 121-1201 KIT CD POUR AUTO STÉRÉO	50%	179,99 \$	89,99 \$
2- 401-2001 HAUT-PARLEUR	43%	69,99 \$	39,99 \$
3- 121-8961 RADIO GRUNDIG CLASSIC	40%	249,99 \$	149,99 \$
4- 211-1501 RADIO CB MIDLAND	20%	99,99 \$	79,99 \$
5- 211-1500 RADIO CB MIDLAND	30%	69,99 \$	49,99 \$
6- 211-1834 RADIO FRS MIDLAND	50%	79,99 \$	39,99 \$
7- 211-1827 RADIO FRS MOTOROLA	60%	59,99 \$	24,99 \$
8- 211-1826 RADIO FRS MOTOROLA	60%	49,99 \$	19,99 \$
9- 161-3805 DVD NEXXTECH	20%	99,99 \$	79,99 \$
10- 331-3002 CASQUE D'ÉCOUTE NEXXTECH	50%	99,99 \$	49,99 \$
11- 421-2320 LECTEUR CD PANASONIC	38%	79,99 \$	49,99 \$
12- 421-9109 LECTEUR CD SONY	15%	69,99 \$	59,99 \$
13- 421-7361 LECTEUR CD SONY	34%	89,99 \$	59,99 \$
14- 420-8279 SACOCHE POUR LECTEUR CD	50%	19,99 \$	9,99 \$
15- 421-5317 LECTEUR CD KOSS	54%	149,99 \$	69,99 \$
16- 421-8925 LECTEUR CD KOSS	50%	139,99 \$	69,99 \$
17- 421-6427 LECTEUR CD PHILIPPS	46%	129,99 \$	69,99 \$

18- 940-8201 LECTEUR CD PHILIPPS	60%	149,99 \$	59,99 \$
19- 421-8461 LECTEUR CD SONY	40%	149,99 \$	89,99 \$
20- 280-0265 KIT DE MONTAGE ÉLECTRONIQUE	30%	69,99 \$	49,99 \$
21- 280-8001 MICROSCOPE DELUXE	50%	49,99 \$	24,99 \$
22- 491-8600 TROUSSE DE SÉCURITÉ <i>(extincteur, détecteur de fumée et détecteur de monoxyde de carbone)</i>	40%	99,99 \$	59,99 \$
23- 311-8175 CINÉMA MAISON PANASONIC	50%	599,99 \$	299,99 \$
24- 311-4550 CINÉMA MAISON SONY	40%	599,99 \$	369,99 \$
25- 161-6354 CAMÉRA VIDÉO PANASONIC	15%	399,99 \$	339,99 \$
26- 161-2087 CAMÉRA VIDÉO SAMSUNG	30%	349,99 \$	249,99 \$
27- 601-8620 TÉLÉGUIDÉ LÉGO	50%	119,99 \$	59,99 \$
28- 160-8133 TÉLÉVISEUR PORTATIF 5.5"	30%	49,99 \$	34,99 \$
29- TÉLÉVISEUR RCA 52"	18%	2299,99 \$	1899,99 \$
30- 161-2727 TÉLÉVISEUR PANASONIC 27"	10%	349,99 \$	319,99 \$
31- 611-8208 GLACIÈRE ET RADIO	40%	49,99 \$	29,99 \$
32- 121-8921 GLACIÈRE ET RÉCHAUD	40%	69,99 \$	42,99 \$
33- 161-8869 TÉLÉVISEUR NEXXTECH 5 AVEC LUMIÈRE	50%	99,99 \$	49,99 \$



## **R** RadioShack **Coulombe et frères**

158, rue Laurier, Maniwaki / Tél.: 449-4227

Les spéciaux extraordinaires dans ces pages s'appliquent uniquement sur les produits en magasin. Vous bénéficiez d'escompte allant jusqu'à 60%.



Du 20 décembre au 26 décembre 2004.  
Fermé samedi le 25 décembre

# maxi



## le panier le moins cher<sup>†</sup>



Prix minimum permis par la loi

**Bière**  
Au choix  
LABATT/MOLSON  
24 x 341 ml

**21<sup>03</sup>**  
ch.



600 g

**Fromage**  
Au choix  
P'TIT QUÉBEC  
KRAFT  
600 g

**3<sup>97</sup>**  
ch.



**Fondue chinoise au boeuf**  
Surgelée  
ROYAL  
3 x 350 g

Emb. de 3  
**747**

Revient à

**249**  
le paquet



Frais

**Poitrines de poulet frais**  
désossées  
Sans peau

**299**  
lb/6<sup>59</sup> kg



**Raisins rouges**  
sans pépins  
Produit du Chili  
Catégorie no 1  
FLAME

**169**  
lb/3<sup>73</sup> kg



2 L

**Boisson gazeuse**  
Au choix  
COKE/PEPSI  
2 L

**85¢**  
ch.

**170, rue Principale sud, MANIWAKI**

<sup>†</sup> Nos prix sont vérifiés chaque semaine dans les grandes chaînes d'alimentation des régions métropolitaines du Québec, selon un panier d'épicerie de produits généralement reconnus comme étant les plus populaires auprès des consommateurs.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

1 800 567 8683

## Une chorale de Noël aux Galeries



(H.R.) Maniwaki - La chorale des jeunes de la Haute-Gatineau a présenté un spectacle samedi dernier aux Galeries Maniwaki. La vingtaine de jeunes composant la chorale y a interprété six cantiques de Noël.

Les profits de ce mini-spectacle serviront au voyage de fin d'année de ces jeunes qui participeront à un rassemblement de chorales d'écoles primaires au mois de mai prochain à Gatineau. Les jeunes chantant dans la chorale proviennent de l'Académie du Sacré-Coeur et des écoles Pie XII, Christ-Roi et Saint-Boniface.

### Perspective d'affaires

Un nom et **toutes** les solutions  
en assurance des entreprises

Madeleine Caron  
Cléo Monette

Guy Joanis  
Henri Joanis

Gracefield • 53, rue St-Joseph  
Téléphone • 463-4766  
Télécopieur • 463-3881

Maniwaki • 147, boulevard Desjardins  
Téléphone • 449-2962  
Télécopieur • 449-7091

Agents en assurance de dommages

**PROMUTUEL**  
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale  
est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

Assurance • Sécurité financière • Services financiers

## Noël s'en vient...



### Venez déguster...

- Tourtières
- Pâtés au poulet
- Bûches de Noël
- Buffet froid

POULET FRITOU



Et nos mets variés très délicieux :

- Pains variés
- Tartes assorties
- Pain baguette
- Gâteaux assortis
- Beignes, muffins
- Biscuits de Noël

**Heures d'ouverture :**

- Lundi au vendredi de 6h à 19h
- Samedi de 6h à 18h

# LA P'TITE MAISON

PÂTISSERIE - BOULANGERIE

144, Notre-Dame, Maniwaki

449-6290

*Les dirigeant(e)s et les employé(e)s des Caisses populaires Desjardins de la Vallée-de-la-Gatineau, s'unissent pour vous souhaiter*

# De Joyeuses Fêtes à tous !

**HORAIRE DES FÊTES :**

**Fermé** les  
27-28 décembre 2004,  
3 et 4 janvier 2005.

Les 24 décembre 2004  
et 3 janvier 2005,  
ouvertes jusqu'à  
14 heures pour  
l'ensemble  
des services.

Votre Caisse est disponible 24 heures par jour, 7 jours semaine,  
au téléphone (1-800-CAISSES), il y a toujours quelqu'un pour vous répondre  
par Internet [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com) avec les guichets automatiques.

**Conjuguer, avoirs et êtres.**

**Desjardins**  
Caisses populaires  
de la Vallée-de-la-Gatineau

**Tous les mercredis :**

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

**Tous les mardis :**

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infos: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Centre Chrétien de Maniwaki**, heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h.  
• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

**AFEAS DE GRACEFIELD**

• **Femmes en mouvement.** L'AFEAS (Association féminine d'éducation et d'Action social est à la recherche de 2 tables pour ordinateur pour la maison entraide AFEAS sise au 42, rue Principale. Votre don sera grandement apprécié! Pour plus d'information, contactez Denise (467-2849) ou Raymonde (463-2309).

**PAROISSE ST-GABRIEL DE BOUCHETTE ET LES PAROISSES ENVIRONNANTE**

Prenez note que le premier dimanche de chaque mois la messe est célébré à 9h30 et les semaines suivantes le samedi à 16h30. Infos : Florentine 465-2470

**CERCLE FILLES D'ISABELLE DE MANIWAKI**

**CERCLE 933** Nouvelle adresse de la secrétaire financière : a/s Réjeanne Lafon 202 chemin de l'Aigle - Montcerf-Lytton Qc J0W 1N0 Infos : 441-0037

**VENDREDI 17 DÉCEMBRE**

• **La Vie Montante-Maniwaki** rencontre de décembre 2004, à 14h00 à la Salle de l'âge d'or assumption. Invitation à tous les membres et les retraités de Maniwaki et la région. Le thème de cette rencontre est; Parole de la graine de moutarde SOYEZ tous bienvenus, il y aura célébration de l'Eucharistie, suivi d'activités récréatives; chants et musique de Noël. On apporte son repas (brevuages fournis) Avec nos souhaits de Joyeux Noël et Sainte Année 2005. La direction de la Vie Montante. Pour infos : 441-0758 ou 449-1623

**SAMEDI 18 DÉCEMBRE**

• **Chorale de la messe de Noël des jeunes** Ne pas oublier la pratique à l'église de l'Assomption de Maniwaki. de 10h30 à 12h30.

**SAMEDI 18 DÉCEMBRE**

• **Club de l'Amitié** Souper communautaire et de la municipalité de Bois-Franc. À la salle communautaire de Donal Hubert. À 17h30. Réserver avant le 12 décembre. pour plus d'informations : 449-1013

**DIMANCHE 19 DÉCEMBRE**

• **Club Âge d'Or du Lac Ste-Marie** Souper de Noël à 18h00. Musique des «Les Campagnards» Pour réservation ou informations : Carmen : 467-5454 ou Denise : 467-3378

**DIMANCHE 19 DÉCEMBRE**

• **L'association du 3e âge de Bouchette** vous invite à leur bingo à 13h00 au centre municipale. Bienvenue à tous. Infos : Jean-Claude 465-2083

**DIMANCHE 19 DÉCEMBRE**

• **Saint-Nicholas distribuera ses cadeaux aux enfants de Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton ce dimanche.** Tous les paroissiens et amis de la paroisse Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton sont invités à la Messe de 11h, alors que Saint-Nicholas en personne distribuera des cadeaux à tous les enfants de la paroisse de 11 ans et moins. Infos : M. Ward O'Connor, président du Comité au 449-4540 ou au (819) 664-4909

**MARDI 21 DÉCEMBRE**

• **L'Afeas de Gracefield** femmes en mouvement, invite ses membres au souper de Noël, à 17h30, à l'Auberge des Deux Rives, à Kazabazua. Les amies de l'Association féminine d'éducation et d'Action sociale, sont aussi invitées. Échange de cadeaux pour les intéressées (10-15\$). Les personnes qui n'ont pas remis leur livret de billets de tirage pour un panier gourmand sont priées de les apporter parce que nous procéderons au tirage. Infos : Denise 467-2849 Raymonde 467-2309a

**LE 3 AVRIL 2005**

• **Tirage Loto Assomption 2004-05** Les billets de la lotto assumption sont déjà en vente auprès de plusieurs vendeurs ainsi qu'à la paroisse. Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux vendeurs pour la vente de billets. Le tirage aura lieu à 17h00 à la paroisse Assomption. Pour plus d'information vous pouvez téléphoner à la paroisse Assomption au 449-1400 ou demandez Claude au 449-3421

**SAC DE SABLE DE NORTHFIELD**

• **Les activités reprendront le mardi 4 janvier.** Si vous êtes intéressé à vous joindre à nous, téléphoner soit à Darkise Caron au 463-2029 ou à Margo Dallaire au 463-4300. Vous devez être âgé d'au moins 18 ans.

**RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN**

• **Le Club de l'Âge d'Or de l'Assomption** vous invite à son réveillon du jour de l'An le **31 décembre 2004**, à compter de 20h. au 257 des Oblats Maniwaki. Réservez vos billets auprès de Madeleine au 449-1657 et de Françoise au 449-4036. Prix de présence et autres surprises vous attendent. Bienvenue à tous! A noter qu'il n'y aura pas de danse le 8 janvier 2005.

**UN COURS ASSEZ UTILE...**

**Elle sauve la vie de sa camarade**

**MANIWAKI, LE 8 DÉCEMBRE 2004- Le samedi 9 octobre dernier, un incident est survenu à Christine Guénette et il s'en est fallu de peu qu'elle y laisse la vie. Mais heureusement pour elle, son amie Véronic Ouellette savait comment s'y prendre pour lui sauver la mise.**

Les deux jeunes filles, toutes deux de Maniwaki, participaient à un souper chez des amis, avec trois autres personnes. Au menu : une fondue au chocolat. Avant le début du souper, Véronic et Christine préparent des raisins et se racontent des plaisanteries, tout en gobant un raisin ici et là. Mais voilà, Christine en avale un qui vient se coincer dans sa gorge. L'oxygène ne passe plus et elle étouffe.

«Quand c'est arrivé, elle faisait de grands gestes de la main et tout le monde pensait que c'était une farce. Sauf que son visage a

rapidement commencé à devenir bleu et elle s'est précipitée dans la salle de bain. Inquiète, je l'ai suivi et elle m'a fait comprendre par signes qu'il y avait un problème. Il suffisait de la voir pour deviner que quelque chose d'anormal se passait», de se souvenir Véronic.

Coïncidence, toutes les deux venaient de suivre, à peine cinq jours plus tôt, une formation donnant justement des conseils sur les gestes à poser dans de telles circonstances, notamment la manœuvre DVR (c'est-à-dire «déblocage des voies respiratoires»), autrefois appelée la manœuvre Heimlich. On lui donne parfois aussi le nom de manœuvre du "J" en faisant référence à la direction que doit prendre le mouvement à réaliser. La personne se place derrière la victime et pose ses mains jointes sur le haut du ventre. Ensuite, elle enfonce

les mains dans le ventre et remonte vers le haut en poussant le diaphragme. La pression qui en résulte aide à expulser l'objet bloquant la respiration.

Dans le cas de Christine, Véronic a exécuté cette manœuvre une première fois, mais sans résultat. Proche de l'asphyxie, Christine titubait. «J'étais à peine consciente et je me demandais ce que j'allais faire», se rappelle-t-elle. Véronic s'y est reprise une seconde fois et, là, la manœuvre a été couronnée de succès. «Le raisin a sauté dans les airs comme un bouchon. On l'a retrouvé un bon mètre plus loin», de dire Véronic.

La formation en question est donnée à tous les élèves de secondaire IV de la Cité étudiante, dans le cadre du cours 'Anglais langue seconde' de l'enseignant Alain Ouellette (pas de lien de parenté avec Véronic). «Le cours comporte un volet santé et, comme je suis instructeur de la Fondation des maladies du cœur, j'ai décidé de donner une formation touchant ce domaine. Cette formation dure un mois et demi et permet aux élèves d'obtenir une attestation officielle en cardio-secours, dans la catégorie "Intervenant désigné"», de dire M. Ouellette.

«Cela fait maintenant trois ans que la formation existe et l'on m'a rapporté deux autres cas où elle avait permis de faire une différence, une fois dans un commerce de Maniwaki, une autre fois lors d'un 'party' entre amis. Avec l'incident survenu à Christine, cela fait maintenant trois cas. Je suis bien content de voir que cette formation donne des résultats qui se révèlent utiles lors d'incidents graves et potentiellement mortels. Christine était rendue cyanosée par l'asphyxie et, dans ce genre de choses, il n'y a que quelques minutes pour intervenir. Elle a eu beaucoup de chance», de dire M. Ouellette.



**Fête de Noël réussie**

(F.L) Egan-Sud - La fête de Noël de la municipalité d'Egan-Sud a été un succès.

Environ 80 personnes ont envahi les bureaux de la municipalité le 5 décembre dernier pour cette fête. En tout, 54 enfants ont profité de la visite du Père Noël.

La journée a débuté avec un dîner hot-dogs gratuit pour tous. Le Père-Noël de Val-David est arrivé sur la route 105 vers 13 heures. Pour terminer la journée, le dépouillement de l'arbre de Noël a rendu les enfants heureux.

Le Comité des loisirs de la municipalité est satisfait de la réussite de l'événement et espère rendre cette fête une activité annuelle.

L'achat des cadeaux a été financé par le comité des loisirs de la municipalité d'Egan-Sud et par plusieurs commanditaires. Joanne Lafontaine et Pierre Laramée se sont aussi grandement impliqués dans la réussite de l'activité.

**IDÉE CADEAU POUR NOËL :**

*Une retouche au salon d'esthétique !*

**McCONNERY**

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE

**ACHETONS**

**BOIS-FRANC & PIN BLANC**

**PAIEMENT RAPIDE**

**DEUX FOIS PAR SEMAINE**

- Pin blanc & rouge
- Sciage feuillu
- Déroulage feuillu (merisier, bouleau, chêne, érable, tilleul, peuplier)
- Cèdres

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillus	Atlas Low - pin
Profolia - feuillus	Atlas Northfield - pin
Mont-Laurier - feuillus	

<b>Jean-Denis Rochon</b>	<b>Gaétan Bergeron</b>	<b>Daniel Charbonneau</b>
Tél.: (819) 463-2378	Tél.: (819) 686-2043	Tél.: (819) 457-2010 #14
Cell.: (819) 661-3957	Cell.: (819) 429-3368	Cell.: (819) 360-9762
Fax.: (819) 457-2815	Fax.: (819) 686-9561	Fax.: (819) 457-2815

www.commonwealthplywood.com

**L'Association des Amputés de guerre met un honneur**

**Théritage militaire canadien**

Pour connaître la liste des commanditaires de l'événement veuillez à l'Heritage militaire canadien, adresse la site Web [www.heritagecanadien.ca](http://www.heritagecanadien.ca), ou communiquer au 449-1400 ou au 449-2000-2000.

**1998 YAMAHA 700**

Seulement

2 places **8 900**km

Tél: **449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!

CHRYSLER  
Dodge  
Jeep

# Le restaurant Rialdo, à votre service depuis bientôt 15 ans !

Service de livraison, salle de réception décorée et disponible pour 25 personnes et plus.

**CHOIX D'UNE ENTRÉE :**

- 1) Soupe du jour
- 2) Zucchini panés
- 3) Escargot à l'ail gratiné
- 4) Vol au vent fruits de mer

Coquille St-Jacques : 6,95 \$ / Cocktail de crevettes : 6,95 \$

- 1. Assiette de slouvaki **11,95 \$**  
Servie avec salade grecque, riz pilaf, patates grecques et sauce tsatziki
- 2. Steak de surlonge **15,95 \$**  
Servie avec salade césar, riz pilaf, patates grecques, 3 crevettes jumbo et beurre à l'ail
- 3. Filet de doré **15,75 \$**  
Servie avec salade jardinière, riz pilaf, patates frites et sauce tartare
- 4. Mini pizza Rialdo **10,95 \$**  
Servie avec salade césar
- 5. Brochette grecque traditionnelle **12,95 \$**  
Servie avec salade grecque, riz pilaf, patates grecques et sauce tsatziki
- 6. Brochette de poulet **14,75 \$**  
Servie avec salade jardinière, riz pilaf et patates grecques
- 7. Assiette de crevettes papillon **17,25 \$**  
Servie avec salade césar, riz pilaf, patates grecques et beurre à l'ail
- 8. Surf-n-Turf **29,75 \$**  
Servie avec salade césar, riz pilaf, patates grecques, sauce au poivre et beurre à l'ail
- 9. Assiette pêcheurs Rialdo **24,75 \$**  
1 patte de crab atlantique, 3 crevettes jumbo, 3 crevettes papillon, 3 pétoncles, 2 cuisses de grenouilles, 1 morceau filet de doré, servie avec salade césar, riz pilaf, patates grecques et beurre à l'ail
- 10. Assiette langoustine **22,95 \$**  
Servie avec salade césar, riz pilaf, patates grecques et beurre à l'ail

(ENTRÉE, DESSERT ET THÉ OU CAFÉ INCLUS)

Bill et Chris, leur famille ainsi que tous les employés VOUS souhaitent de Joyeuses Fêtes !



175, rue Commerciale, Maniwaki  
Livraison gratuite : 449-7327

Fermé pour la journée de Noël

## LE MAGASIN PAR EXCELLENCE



Variétés de fromage de chèvre, bris et autres pour tous les goûts.



Un magasin avec une grande variété, la qualité de nos services et nos produits sont à recommander

**MÉTRO BER-JAC**  
METRO  
PROFESSION - ÉPICIER  
GRACEFIELD - TÉL.: 463-3490

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## MAISONS À VENDRE

Maison, 3 chambres, salle de bain entièrement rénovée, grande cuisine, plancher flottant partout, sous-sol non fini, fournaise avec système de ventilation, grand terrain paysagé de 6 acres, vendeur motivé. 58 000\$. 449-6991.

Maison située chemin Guertin à Messines, 4 chambres, planchers bois-franc, cour asphaltée. 449-4909

Maison située à Bouchette en bordure de la 105. 4 chambres, 2,5 acres zonage agricole. 80 000 \$ négociable. Infos : 465-1857

## TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de

Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisés ou non boisés, 200X200 et plus, infos : 449-3157 après 17 h.

## ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Cheval Canadien Apalosa, 1 1/2 an, 675\$. Team de Belges identiques 2 1/2, 3000\$ négociable. Jument 1 1/2 an Quator Horse, très docile, blanche. 725\$. Poney 1 1/2 an, blanc, 400\$. Transport disponible. Cause maladie. 819-440-2384 ou 819-440-9620.

## DIVERS À VENDRE

- Pelle à neige de VTT neuve, 3 grandeurs avec attachements complet à partir de 320 \$ installation inclus. 5 ans de garantie // Souffleuse NOMA 825 - 425\$ // Motoneige Élan 1 cylindre, 1989. 650 \$. Pour infos : 449-1881

Poêle à bois 26" x 18" intérieur, 50\$. Poêle Muffat Maid, 2 ronds et un grill, 150\$. // 2 portes patio 98". 175\$ chacune. // Porte patio 110" en PVC. 250\$. 465-1973

Tracteur de ferme 1952, Fergusson avec charrue, 2 oreilles. 2500\$ 463-1072

Bois séché au four, moulures, plancher, lambris, planches emboutées, moulurage sur mesure. 819-467-4751

Manteau de fourrure, chat sauvage teint, garniture renard, long, entreposé à tous les ans. Grandeur 10-12, valeur 5000\$. Demande 1500\$. 449-2985

Machine multi-fonctionnelle Caterpillar 315-1995 avec boom télescopique et tête Valmet 960 Transporteur 6 roues Franklin 170 - 1995. Débusqueuse Caterpillar 518 à câble. 819-736-2417 Demandez Claude.

Chauffrette, cabine et cargaison modèle 100, 12 volts, 17 500 btu neuve. Bain de pieds à la vapeur, pierre chauffante, vibration et rouleau, clairol. Fers à friser, épilateur électrique, sarreaux blancs grandeur médium. 449-8876

**Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Infos : 441-1203.**

Tracteur 35 Ferguson, Diesel 3000\$ // Poêle à combustion lente 250\$. 449-7489

Imprimante HP Deskjet 5150 neuve, jamais utilisée, valeur 159\$, demande 100\$. 441-0391

# Section Affaires



**SERRURERIE**  
**YVES COUSINEAU**  
enr.  
**SERRURERIE & CORDONNERIE**  
**YVES COUSINEAU ENR.**

449-2245  
La nuit: 449-5674

**McCONNERY**  
Depuis... 1927

**Michel Ménard**  
Représentant des ventes

BUR.: (819) 449-1632 • RÉ.S.: (819) 449-1148  
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266

105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

**SALLE DE RÉCEPTION**  
**60 À 120 PERSONNES**  
**MUSICIENS GRATUITS !!!**

Située au sous-sol de la Brasserie.  
Possibilité de repas chaud ou froid et bar sur place.

POUR RÉSERVATION : 449-4652  
**BRASSERIE LA TABLE RONDE**  
304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

**Les couvreurs**  
**ROCHON**

Nous faisons des toitures de tous genres  
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles

**ESTIMATION GRATUITE**

LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849  
Sans frais : 1-888-2849

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
**PUITS ARTÉSIENS**

Vente et installation  
de pompes submersibles

P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9

LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**

- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**PHILVITE**  
**TRANSPORT**

PROP. PHIL PAYETTE MANIWAKI-HULL  
TÉL.: (819) 449-0745 GATINEAU-OTTAWA  
FAX: (819) 441-1512 BUCKINGHAM

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40

**Dufran 2003**

François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord,  
Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380

**Excavation**  
**Jean Robillard inc.**

Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE 395, R.R. #1  
Délage (Québec) J9E 3A8

ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Ford HUBERT STERLING**  
**Gérard Hubert Automobile Ltée**

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax: (819) 449-6217

**Sans frais : 1 877 449-2266**  
Résidence : (819) 449-6452

**Pierre Guertin**  
Représentant

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
**SPÉCIALISTE EN**  
**PLOMBERIE ET CHAUFFAGE**

Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service

**Estimation gratuite**

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :  
284, rue Champlain (819) 449-5128  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

**L & L 2000 enr.** Résidentiel  
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES Commercial  
Industriel

**Juggler** 7 jours/7  
Vidange écologique Service rapide  
professionnel et propre

C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0  
(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902

**Nous desservons toute la Haute-Gatineau !**

**TRANSPORT**  
**branchaud**

SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP  
• LG • STAR CHOICE

**GILBERT DAVID TV LTÉE**  
*La Boutique Électronique*

273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545  
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

**GMP Garage**  
**MOTO PRO**

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque

Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE

**Mario Beaudoin (819) 449-1881**  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**technoPIEUX** Laurentides  
Agrandissements de maison  
• Chalets  
• Solariums  
• Patios  
• Abris d'autos

**Stéphane Rivest**  
**Mario Rivest**

Spécialiste en pose DE FONDATIONS VISSÉES

526, Des Glaieuls  
Des Ruisseaux, (Québec)  
J9L 3G3  
Cell.: 1(514)606-7602(Stéphane)  
Cell.: 1(819)440-7602(Mario)  
Fax : 1(819)440-2114  
www.technopieux.com

RBQ 8293-4985-41  
Membre CMMTQ

**Plomberie**  
**Aumond inc.**

Philippe Aumond  
PRÉSIDENT

**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE**  
**RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL**

(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

**CENTRE DE SERVICE**  
**ÉLECTRONIQUE** STAR CHOICE

**Électromax Enr.**

138A, Route 105  
Egan-Sud (Québec) J9E 3A9  
L'Électronique au maximum

**François Moreau**  
Propriétaire  
(819) 441-2002  
electromax@ireseau.com

**EXCAVATIONS M. AUMONT INC.**

DRAINAGE  
EXCAVATION  
TERRASSEMENT  
CHAMPS D'ÉPURATION  
MARTEAU HYDRAULIQUE

R.B.Q. 3129-3913-13

68, ch. Rivière Gatineau, Délage QCJ9 E3A6  
**Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781**

**Les Constructions**  
**Fernand Galipeau**

**CONTRACTEUR GÉNÉRAL**

R.B.Q.: 1910-370427  
55, chemin de la Montagne  
C.P. 21, Farley, Messines  
(Québec) J0X 2J0

Tél.: (819) 441-1308  
Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100

449-1725

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au

mercredi  
MIDI

**SON PLUS BEAU CADEAU!** -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".

Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.

Georgette Grondin, 819-449-2228 représentante Trend pour la région. 169 rue Comeau, Maniwaki.

2 pneus avec tube neuf. 750-20. On demande 100\$/chacun. 441-3654

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de lavage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos. : 449-2083, demandez Marc.

## VÉHICULES À VENDRE

Neon 1996, 135 000km. Pilote automatique, démarreur à distance. Prix : 2800 \$. 449-3379

## À VENDRE



Maniwaki - Grande maison avec revenu 2 étages, rénovée - grand terrain paysagé - 3 chambres - logis 2 1/2 pièces complètement rénové rattaché à la maison.

Pour infos : 441-1652

ou

(613) 751-7556 pagette

Pontiac Sunfire GTO 1995 - Moteur 2.2 litres, Transmission manuelle, 5 vitesses, air climatisé, démarreur à distance. 2700 \$. Info : 449-4955

Pick Up Toyota 4x4 1988 - V6 - Manuel - 1200 \$ 819-623-6860

Sunbird 1994 - 180 000km - démarreur, bonne condition. 449-5642 Après 18h00

Jeep 1954. En bon état. Manuelle. 4x4 3/4 de tonnes. 449-4727

Dodge Dakota 2000, manuel, V-6, 4x4, 65 000km. 13 500 \$ 449-4997

Plymouth Voyageur 1994, 2500 \$. 441-1131

Pontiac Grand Am 2001, 4 cylindres, 3 litres, 84 000km, manuelle 5 vitesses, traitement à l'huile fait en 2004, parfaite condition. Demande 7 900\$ 449-1802

Camion GMC modèle 1500 V8, 4x4, automatique, cabine ordinaire, 1990. 167

000km. Inspection mécanique a été faite, carrosserie très propre. 6 500 \$. 819-623-7786

Dodge Neon 1995, très propre, antirouille à tous les ans. Femme propriétaire. Prix 1 800 \$. 623-4338

Van Safari 1994, transmission deffectueuse 1000\$ // Bronco 1988 avec pelle, 1400\$. 449-7489

SUNBIRD LE 1994 - 650 \$. Non négociable. 465-2759

GMC 1/2 tonne, 1997 - 98 000km. 4.3 litres, Vortec - automatique - Demande 11 500 \$. // Tracteur Massey Ferguson 270, 1984 - avec loader et cabine, 2700 heures, demande 16 500 \$. 449-6556

HONDA 1999 - en bonne condition, un seul conducteur, 135 000 km. 9500\$ négociable. 449-3435

EAGLE TALON 1995 - Transmission manuelle, 148 000 km. 4000 \$. 449-4806

## VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

## ROULOTTES À VENDRE

Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000. Très propre. À qui la chance! 8500\$ pour informations 449-2610, Demandez pour le département de roulotte.

Roulotte fifth wheel 22 pieds, 1998, très bonne condition, propre et bien entretenue. Intéressé ? prix 13 000\$. / Négociable Infos : Carole ou Claude après 17h15 465-1423.

## MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Appartement 2 chambres à coucher, situé au 103 ch. Rivière Gatineau. Délégé à 2 minutes

## AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la corporation «9074 8328 QUÉBEC INC.» demandera au Régistraire des Entreprises la permission de se dissoudre.

SIGNÉ à Gracefield, le 13 décembre 2004.

Louise Major, notaire  
Procureure de la compagnie

de Maniwaki. 385\$/mois. Libre 1er janvier. Plus infos : 449-5587 ou 449-0061

App. 1 chambre à couché idéal pour personne âgée ou personne seule. Au 115 rue Laurier, Maniwaki 375\$ par mois. Non chauffé ni éclairé. Poêle et réfrigérateur fournis. Animaux non admis. Infos : 449-1738 ou 449-4092

Appartement à louer, sous-sol, rue Gareau à Maniwaki, meublé, chauffé, éclairé, pour personne seule. Non fumeur, pas d'animaux. 350\$/mois. 441-0758

Chalet pour vacanciers, situé à Bouchette sur Lac Roddick, ski fond, pêche et patinoire sur lac. Couche 8 personnes. 465-2980

Logis 1 chambre, centre-ville, chauffé, éclairé, semi meublé, prises laveuses et sécheuses, 400\$/mois. Gilles 449-3439

Maison 2 chambres, située centre-ville de Maniwaki, pas chauffé ni éclairé, 525\$/mois. 449-1592 ou 449-6526

Sous-sol, 1 chambre, meublé, laveuse, sécheuse et câble de T.V. fournis. Chauffé et éclairé, 450\$/mois. Libre immédiatement. 438-2433 449-5874

## LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.

Pour inf. : 449-5319, demandez François Langevin.

**Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais**  
331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
Téléphone : (819) 449-7866  
Télécopieur : (819) 449-2636

## OFFRE D'EMPLOI SURVEILLANT(E) D'ÉLÈVES AU LAC STE-MARIE 6,25 HEURES PAR SEMAINES

La Commission Scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais est à la recherche d'un surveillant ou d'une surveillante d'élèves pour une école primaire, ainsi que pour combler une liste de rappel.

## Qualifications requises

- Détenir une attestation de 4e année du secondaire ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et avoir 2 ans d'expériences pertinentes.

## Lieu de travail

École primaire St-Nom de Marie (Lac Ste-Marie)

## Date d'entrée en fonction

Immédiatement et ce jusqu'au 23 juin 2005  
(Possibilité de prolongation pour l'année scolaire 2005-2006)

Toute les personnes intéressées à poser leur candidature, doivent transmettre leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

**Monsieur Michel Houde, directeur Service des ressources humaines**  
331, rue du Couvent  
Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
Téléphone : (819) 449-7866, poste 228  
Télécopieur : (819) 449-2636  
Courriel : mhoud@cshbo.qc.ca



MUNICIPALITÉ DE MESSINES

## AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la municipalité de Messines

Avis public est par la présente donné par le soussigné, directeur général/secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, qu'il y aura une session spéciale du conseil municipal au cours de laquelle le budget pour l'année financière 2005 sera adopté.

Cette session spéciale sera tenue lundi le 20 décembre 2004, à 19h00 à la salle municipale de Messines.

Les délibérations du conseil et la période de questions porteront exclusivement sur le budget.

Donné à Messines, ce 17<sup>e</sup> jour de décembre 2004.

Jim Smith  
Directeur général/secrétaire-trésorier



## Section Affaires

Transmission Allison

GARAGE PIERRE MANTHA

We also rebuild Log Skidder Truck & Industrial engines

School / bus Transmission Allison

Heavy truck

Lots of new and used parts for transmission & motors

Built w/original parts only!

Told Free : 1-866-776-0959

1046 Boul. de la Carrière, Hull, QC

Golf Marcel Fournier



Offrez-lui des bâtons de golf à sa mesure pour Noël!

(819) 449-3438

Directrice

Bur.: 449-1725

Fax: 449-5108



Muguette Céré

## COMPTOIR FAMILIAL

Vêtements comme neufs  
Objets usagés  
Guénilles pour garage



15, ch. Entrée Nord, Messines (Québec)  
1-819-465-2591  
Prop. Johanne Richard

## DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire

449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT Résidentiel — Commercial

Tel: 819-441-0004 Fax: 819-449-6050 sans frais : 877-441-0004

BRODERIE

ExpressPub

ARTICLES PROMOTIONNELS

Claude-Anne, rep. des ventes  
Kim, conceptrice graphique

180-A Notre-Dame, Maniwaki, Qc, J9E 2J5

WWW.EXPRESSPUB.COM



# Les p'tites annonces



Chalet 4 saisons, dix minutes de Gracefield au Lac Cayamant, bâtiment 30'x30', toit cathédrale, poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, etc. 575\$/mois, références. Libre le 1er janvier, système d'alarme protectron et satellite inclus. 1-450-655-0199 1-819-463-2668 Dimanches et lundis.

Logis 2 chambres, 450\$/mois pas chauffé, ni éclairé, situé dans Maniwaki. 449-1611 Jacques ou Denis.

Logis situé 59 Principale Nord, 1 chambre, avec sous-sol, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux. Libre immédiatement. 449-1934

App., petit 1 chambre, endroit tranquille, situé au centre-ville, près de tous les services, 385\$/mois. Chauffé et éclairé, libre le 1er janvier. App. 1 grande chambre, endroit tranquille, situé près de tous les services, 485\$/mois chauffé et éclairé, libre le 1er janvier, jour 449-2173, soir 449-5959

App. secteur Cegep de Hull, 2 chambres, libre le 1er janvier. 449-5408 Après 17h.

App. situé boul. Desjardins, secteur Egan Sud, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, satellite fournie, 385\$/mois. 441-1919. demandez Pierre

App. à louer, au mois pour travailleur, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, semi-meublé. 525\$/mois 441-8099

Logement Chalet à louer, sur Lac Blue Sea, 1 chambre à coucher. Chauffé, éclairé, meublé, avec foyer, libre jusqu'en juin 2005. Tout inclus. 450\$/mois. 819-771-6503

Maison de ville, située sur la rue Beaulieu, Maniwaki dans un secteur campagnard en pleine ville tout près de l'hôpital et à proximité de plusieurs services. Résidence bien éclairée, 3 chambre à coucher, plancher de bois franc au

salon, deux salles de bain, grand sous-sol pour rangement ou salle de jeux, stationnement inclus pour deux véhicules, pas chauffé, ni éclairé : 700\$ par mois mais avec rabais de 170\$ mensuellement si participation à la vie coopérative. Libre immédiatement. Pour informations demander : Gisèle 449-3310 Entre 9h et 21h.

Appartement 1 chambre, salle de lavage, entrée et stationnement privés, libre immédiatement, 350\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. 449-3435

Logis situé 191 King, 2 chambres, 340\$/mois pas chauffé ni éclairé. Idéal pour personne seule ou couple. Pas d'animaux. 449-7218

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.

Chambres à louer avec entrée privée, satellite, chambre de bain et salon avec frigidaire et micro-ondes. Infos : 441-0427 ou 449-0640.

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

## LOCAL COMMERCIAL À LOUER

## SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. 819-465-2030 ou Sans frais : 1-877-907-2030

## OFFRES DE SERVICE

Location création Loufo. Pour mariage, graduation, première communion, baptême, soirées costumées; on vous offre des vêtements médiévaux, contemporains et autres époques. Fait sur mesure pour tous. www.Loufo.com 463-4157

Fabrication et réparation de meubles de tous genres. 441-1156

Homme à tout faire, entretien et réparation en tous genres. 441-1156

Formation GPS, boussole et système U.T.M.; cours théorique seulement 4h, cours théorique et pratique 8h. 465-2542

Platrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

Pose de «dry wall», finition de joints, finition sous-sol, pose de céramique, rénovation et finition salle de bain, plafonds suspendus. Estimation gratuite. Michel 441-0648 Cell. : 441-9389

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Infos.: 449-2538.

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

## Club de badminton Haute-Gatineau



Lundi 19h30 à 21h30 au gymnase de la Cité étudiante

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

### Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Richard Lachapelle BILLARD LE TRIANGLE 175, rue Commerciale Maniwaki (Québec) J9E 1P1 Dossier : 1409-416	Ajout de la particularité d'exploitation dans centre sportif de 1 Bar existant	175, rue Commerciale Maniwaki (Québec) J9E 1P1

Québec

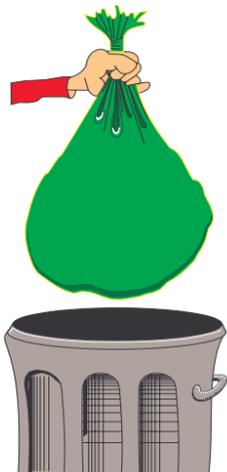


## VILLE DE MANIWAKI

### COMMUNIQUÉ À L'INTENTION DES RÉSIDENTS DU SECTEUR COMEAUVILLE

Changement à l'horaire pour la collecte des déchets et la collecte sélective durant la période des fêtes.

Les collectes seront effectuées le **jeudi 23 décembre 2004** et **jeudi 30 décembre 2004** plutôt que le vendredi.



Retour à l'horaire normal le **vendredi 7 janvier 2005.**

Il n'y aura aucun changement pour les résidents des autres secteurs.



## Tourisme Vallée de la Gatineau

### OFFRE D'EMPLOI

Afin d'assurer la réalisation de ses objectifs de développement touristique, Tourisme Vallée de la Gatineau désire combler le poste de :

#### AGENT DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE

##### Nature de l'emploi :

- Planifier et organiser l'ensemble des opérations;
- Assurer la mise en oeuvre du plan d'action de l'organisme;
- Mener une démarche d'information auprès des membres;
- Assurer la liaison entre tous les intervenants touristiques;
- Soutenir les projets existants et l'émergence de nouveaux projets;
- Aider à la promotion de projets porteurs de notre identité régionale;
- Rechercher des produits vedettes et appuyer leur développement.

##### Qualification requises :

- Formation en tourisme, marketing ou vente;
- Expérience pertinente de 5 ans;
- Capacité de communication orale et écrite au-dessus de la moyenne (français et anglais);
- Expérience de gestion;
- Autonomie, leadership, imagination et capacité à rassembler.

##### Salaire :

Selon les compétences et les politiques de l'organisme.

##### Entrée en fonction :

Janvier 2005

Faites parvenir votre candidature au plus tard le vendredi 14 janvier à 10 heures à l'adresse suivante :

**Sélection Agent de développement touristique**  
CLD Vallée de la Gatineau  
160 rue Laurier  
Maniwaki, Québec  
J9E 2K7



**VILLE DE  
MANIWAKI**

# AVIS PUBLIC

**LA VILLE DE MANIWAKI AVISE  
LA POPULATION QU'ELLE VEUT PROCÉDER À  
LA DÉMOLITION DE LA SALLE PAROISSIALE  
SITUÉE AU 305, RUE NOTRE-DAME.**



Toutefois, avant de procéder, la Ville de Maniwaki est prête à recevoir des offres d'achat accompagnées d'un projet détaillé de rénovation et de réutilisation du bâtiment.

Ces projets doivent :

- ☛ être déposés au service de l'urbanisme de la Ville de Maniwaki au 186, rue Principale Sud, J9E 1Z9 au plus tard le 31 janvier 2005;
- ☛ être réalisables à court terme;
- ☛ contenir une offre d'achat pour le terrain et le bâtiment;
- ☛ être accompagnés d'un dépôt de 5 000 \$ (cinq mille dollars) à titre de garantie de réalisation.

Si un projet est retenu, le promoteur devra mettre en place des mesures de conservation du bâtiment à des fins sécuritaires.

À défaut de recevoir des offres d'achat accompagnées d'un projet de rénovation d'ici le 31 janvier 2005, la Ville de Maniwaki procédera à la démolition dudit bâtiment sans autre avis.

DONNÉ à Maniwaki ce 17<sup>e</sup> jour du mois de décembre 2004.

**M<sup>e</sup> Andrée Loyer**, greffière



## VILLE DE GRACEFIELD AVIS AUX CONTRIBUABLES

**NOUVEL HORAIRE POUR L'ENLÈVEMENT DES ORDURES  
EFFECTIF À PARTIR DU 13 DÉCEMBRE 2004**

**LE SERVICE DÉBUTE À 7:00 HEURES LE MATIN**

LUNDI	MARDI	MERCREDI	VENDREDI
Tous les commerces de la ville et les résidences du secteur Northfield	Village Gracefield	Secteur Wright (au sud du Village)	Tous les commerces de la ville et le secteur du Pémichangan (Hiver seulement)
Secteur Pémichangan (Été seulement)	Secteur Wright (au nord du Village)	Chemin Lac-Cayamant	
	Chemin de Blue Sea	Chemin Lac-des-Îles	
	Traverse-de-Blue-Sea		
	Lac-Paquin		



### AFFICHAGE

Le Pavillon du Parc est le centre de réadaptation en déficience intellectuelle de la région de l'Outaouais (CRDI). Il offre aussi certains services spécialisés à des personnes présentant un trouble envahissant du développement.

#### Le centre est à la recherche D'UN(E) COORDONNATEUR(TRICE) DES PROGRAMMES DE RÉADAPTATION

Poste permanent, temps complet dans le cadre d'une démarche de relève

#### SOMMAIRE DE LA FONCTION

Sous l'autorité de la directrice des services de réadaptation et de l'administration des programmes de soutien à la personne et socioprofessionnels et en collaboration avec les autres coordonnateurs, la personne titulaire assure la responsabilité globale des programmes et des services de réadaptation en territoire.

La personne est aussi responsable de la conception, de l'actualisation, de la gestion et de l'évaluation des programmes et des services dont elle a la responsabilité.

Elle est également responsable de la gestion des ressources humaines, financières et matérielles en territoire.

#### EXIGENCES

- Préférentiellement diplôme de deuxième cycle ou maîtrise dans une discipline appropriée.
- Posséder une expérience minimale de 5 ans dans le réseau de la santé et des services sociaux particulièrement dans le cadre de la conceptualisation, de l'organisation et de l'évaluation des programmes et des services de réadaptation.
- Posséder une solide expérience en gestion des ressources humaines et en supervision clinique.
- Connaissance des besoins de la clientèle présentant une déficience intellectuelle sera un atout.
- Posséder une automobile.
- Bilinguisme (verbal et écrit).

#### CONDITIONS DE TRAVAIL

Les conditions de travail sont établies conformément aux conditions de travail des cadres du réseau de la santé et services sociaux (classe 14).

**ENTRÉE EN FONCTION** : Février 2005

**LIEU DE TRAVAIL** : Principalement affecté(e) au territoire Vallée-de-la-Gatineau.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 3 janvier 2005 à l'adresse suivante, en mentionnant le titre du poste à :

Madame Réjeanne Cloutier  
Direction des ressources humaines  
768, boulevard St-Joseph  
Gatineau (Québec) J8Y 4B8  
Télécopieur : (819) 770-8850

Nous vous remercions pour l'intérêt que vous manifestez envers le Pavillon du Parc. Nous invitons à visiter notre site au [www.pavillonduparc.qc.ca](http://www.pavillonduparc.qc.ca).

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

### OFFRES D'EMPLOI

**Aide cuisinière et serveuse demandées, se présenter en personne à La Brasserie table ronde et demander Robert.**

### RECHERCHE

À la recherche de 7 personnes voulant perdre 20 livres et plus. Programme naturel avec CD d'information gratuit. 1-866-551-8045. [www.sante-optimum.com](http://www.sante-optimum.com)

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

### DIVERS

NOUVEAU : Nous avons maintenant un site Internet [www.lacgrenon.qc.ca](http://www.lacgrenon.qc.ca) pour le Centre plein air lac Grenon.

### RENCONTRE

Homme de 57 ans, célibataire, désire rencontrer une amie de coeur dans la cinquantaine, les qualités recherchées : une femme, qui prend des initiatives, patiente, dynamique et qui a un brin d'humour, une femme qui voudrait m'accompagner pour faire des sorties diverses. Si intéressée, laissez un message avec votre adresse au C.P. 133 Maniwaki J9E 3B4

Gentleman de 41 ans, 5'6" de belle apparence avec grand sens de l'humour, sociable. Bon travailleur qui aime la vie. Recherche femme avec les mêmes affinités, entre 30 et 40 ans. But sérieux. Appelé-moi : John 438-2787



### LA MAISON HALTE-FEMMES

(maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants ainsi que pour les femmes en difficulté).

RECHERCHE DES :

## INTERVENANTES SUR APPEL

Les candidates recherchées doivent :

- Avoir une excellente connaissance de la problématique de la violence conjugale ainsi que de l'intervention féministe
- Être disponible à travailler le jour, le soir, la nuit et les fins de semaines
- Être bilingue (français et anglais)
- Posséder les habiletés nécessaires au travail d'équipe
- Adhérer aux valeurs et objectifs de la Maison
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide
- Être prête à fournir un certificat de bonne conduite (absence de dossier criminel)

Salaire : 10,00 \$ l'heure

Faire parvenir votre C.V. au plus tard le **20 décembre 2004**

Halte-Femmes de la Haute-Gatineau  
209, Principale Sud  
Maniwaki (Québec) J9E 2A3  
Ou par télécopieur : (819) 449-4876

## La Flamme de l'année



(F.L.) Maniwaki - Carmen Vaillancourt a reçu le titre de Flamme de l'année 2004. C'est l'Association des retraités de l'enseignement du Québec qui lui a rendu hommage pour son implication au cours des six dernières années à différents postes au sein de l'organisme. Sur la photo, Claude Duplessis, récipiendaire de la Flamme 2003 remet le titre à Mme Vaillancourt.

## OFFRE D'EMPLOI

### Foyer du vidéo

184 commerciale  
Maniwaki, QC

- Emploi temps plein  
Service à la clientèle

Curriculum vitae  
obligatoire  
Bilingue serait un atout

IDÉE CADEAU POUR NOËL :

**Un démarreur à distance !**

**McCONNERY**  
105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

# Nécrologie

## M. PAUL HÉBERT

De Maniwaki est décédé le 9 décembre 2004 à Gatineau, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Gaétane Bastien, le fils de feu Amédée Hubert et de feu Élizabéth Cormier.



Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils; Mario de Montréal, ses frères et soeurs; Claude, Rhéal, Thérèse, Gabrielle, Jeannine, Denise, Graziella et leur conjoints(les), 2 beaux-frères, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux ami(es). Prédécedé par 1 soeur; Juliette. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki**. Selon les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas de visite au salon. La famille recevra les condoléances à l'église Assomption de Maniwaki le vendredi 17 décembre 2004 à compter de 10 heures, suivi du service religieux à 10h30 et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

## MME GERMAINE ST-JACQUES

De Maniwaki est décédée le 10 décembre 2004, au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 84 ans. Elle était la fille de feu Georges St-Jacques et de feu Auxilia Galipeau. Elle laisse dans le deuil ses soeurs; Rita Talbot de Montréal, Juliette Saumure de Messines et Soeur Gracia de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fût prédécédée par

7 frères et 2 soeurs; Arthur, Oscar, Lorenzo, Hector, Alexandre, Wilfrid, Léopold, Marie-Ange Nadon et Berthe Potvin. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le jeudi 16 décembre 2004 à 14h en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société de la Sclérose en plaque seraient appréciés.

## M. RONALD LEBLANC (1933-2004)

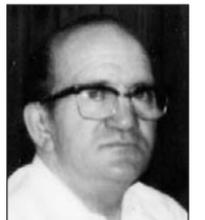
Le 3 décembre 2004 au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 71 ans est décédé monsieur Ronald Leblanc, époux de feu Florence Morin de Maniwaki. Il laisse dans le deuil ses enfants; Ginette et



Pierre Lafond, ses petits-enfants; Jino (Sylvie Richard), Patrick (Karine Gagnon) et Claude, ses arrière petits-enfants; Mélissa, Tiffany et Alex, son frère Rémi, ses soeurs Germaine et Denise et un ami Donat Charlebois. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et des amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative Funéraire Brunet de Maniwaki**. L'inhumation des cendres a eu lieu vendredi le 10 décembre, au cimetière de Ste-Famille d'Aumond. En sa mémoire, ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation des maladies du coeur.

## M. ROLAND MAILLOUX

Le 10 décembre 2004 au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 80 ans est décédé monsieur Roland Mailloux, époux de Thérèse Forcier, demeurant à Messines.



Il nous a quittés pour rejoindre son frère David et ses soeurs; Émilie et Yvette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Roger (Manon), une petite fille Émilie et son frère Arthur. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux,



## Remerciements

### Colombe Noël Clément

Les membres de la famille Clément désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de mme Colombe Noël Clément, survenu le 1<sup>er</sup> décembre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci spécial au personnel des soins palliatifs du 2<sup>e</sup> étage du C.H.S.L.D. de Maniwaki pour les soins constants et respectueux envers maman.



*Ses enfants;  
Francine, Cécile et Roger*



## En mémoire de




**Sonny Lafond      Adoris Lafond**

Pour Noël 2004  
Cher époux et père,  
Cher enfant et frère,  
Cher grand-père et oncle,

Une pensée pour vous en cette période des Fêtes. Nous avons une immense tristesse lorsque nous perdons des êtres chers. Mais nous avons une grande consolation en pensant que vous veillez sur nous tous. Nous ne perdons jamais ceux que nous avons aimé car ils conserveront toujours une place dans notre coeur. On vous aime !

*Armande (épouse et mère),  
Gérald, Raymond et Omérine*



## Coopérative Funéraire Brunet

Denis Soucy

**Une approche responsable**

**Tél.: 449-6082**

155, rue Principale Nord      Fax : 449-7669  
Maniwaki (Québec) J9E 2B7      coopfunerairebrunet@ireseau.com



## Maison Funéraire McConnery

**449-2626**  
206, Cartier  
Maniwaki



## 1<sup>er</sup> Anniversaire

### Évangéline Wilson (Née Johnson)

*Généreuse et accueillante maman,*  
Douze mois, 365 jours depuis ce tragique vendredi de décembre 2003 qui nous privait à jamais de ton regard, de ta voix, de ton sourire et de ta présence. Malgré notre profond chagrin, la vie a continué et les saisons ont complété leur cycle. Dorénavant, aux côtés de l'Éternel, tu partages la récompense de ceux et celles qui t'ont précédée en Son Royaume: papa, notre soeur Monique, nos grands-parents, plusieurs oncles et tantes, quelques cousin(e)s et nombre d'ami(e)s du village, des alentours, du Domaine et d'ailleurs qui ne cessent de proclamer les louanges du Très-Haut et de veiller sur nous partout et toujours. Sois assurée que tes deux «trésors prêtés» conservent précieusement l'héritage reçu; la simplicité de la vraie grandeur, l'ouverture d'esprit de la vraie sagesse, la douceur de la vraie force, la foi inébranlable en la vraie vie après la vie. Nous te rejoindrons le dimanche 19 décembre, à 9h30, en ton église Saint-Boniface de Bois-Franc, afin de nous incliner devant l'Enfant de Noël, de chanter notre espérance dans le Maître de la vie et d'en célébrer les merveilles avec Marie, Reine et Mère.

*Après la mort il y a l'éternel  
repas de noces,  
il y a l'allégresse sans fin,  
il y a l'insatiable contemplation de  
ton visage,  
il y a le Royaume où les ressuscités  
te rendent grâces.*

**Dieu de Jésus Christ,  
conduis-nous vers le Royaume!**

Feuillet, Paroisse Saint-Boniface de Bois-Franc, le 7 novembre 2004 (Prière)

De cet immense au-delà, puisses-tu entendre, douce et tendre maman, ce témoignage de reconnaissance, d'affection et d'espoir !

**Ta grande famille tricotée serrée**



## Remerciements




**Gilbert Cyr      Aurette Cyr  
(née Labelle)**

Leurs enfants ainsi que les membres de la famille Cyr désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gilbert, survenu le 16 octobre 2004 et du décès d'Aurette, survenu le 29 novembre 2004 leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistances aux funérailles. Un merci particulier à la chorale de l'Assomption pour la contribution exceptionnelle aux cérémonies. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



## En mémoire de

### Yan Barbe

Vous nous l'aviez donné, Seigneur, pour être la joie de nos yeux, le rayon de soleil de notre vie et pour que nous puissions tous l'aimer. Un an s'est écoulé depuis que vous l'avez repris, par dessein mystérieux devant lequel nous nous inclinons sans le comprendre. La bonté de son caractère lui fit de nombreux amis; les nobles sentiments de son âme lui valurent l'estime générale. La mort peut anéantir bien des projets, bien des joies et bien des espérances, mais elle nous rappelle d'espérer, car bientôt nous serons réunis pour l'éternité. Le grand vide laissé par son départ demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs, ce qu'il fut pour nous. Nous ne t'oublions pas.



*De toute la famille qui t'aime  
et qui pense encore à toi*



## 3<sup>e</sup> Anniversaire

### Lorenzo Beauregard

Cher époux,  
père et grand-père,  
Depuis ton départ, il y a trois ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Nous nous souvenons de tes souffrances et de ton désarroi face à cette maladie fatale qui t'avait privé d'une faculté essentielle à la communication «soit l'usage de la parole». Malgré nos efforts, nous ne pouvions pas réussir à soulager cette souffrance morale qui te rongait chaque jour de plus en plus. Aujourd'hui, notre grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et nous sommes convaincu que tu jouis maintenant d'une félicité sans faille. Nous t'aimons et demeurons



*Ta famille qui t'aime  
et que tu as tant aimé*

*Une messe anniversaire sera célébrée,  
samedi le 18 décembre 2004 à 16h30 à  
l'église St-Gabriel de Bouchette.*

## Nécrologie

nièces, cousins, cousines et des amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative Funéraire Brunet de Maniwaki**. Le service funèbre et l'inhumation des cendres auront lieu à Laval, à une date ultérieure. En sa mémoire, ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Société canadienne du cancer.

### Remerciements

**Carole Lyrette**

À vous, qui avez eu la délicatesse de nous témoigner votre amitié et votre compréhension à notre douleur lors du décès de Carole Lyrette, soyez assurés de notre profonde gratitude. Nous en avons été sincèrement touchés et nous vous prions de considérer l'expression de notre reconnaissance en acceptant ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Sa mère Yvette,  
sa fille Kim et son fils Christian



### 1<sup>er</sup> Anniversaire

**Dorima Lapratte**  
(20 décembre 2002)

À la douce mémoire de Dorima, décédée le 20 décembre 2003. Cher époux, papa et grand-papa bien aimé, depuis ton départ, il y a 1 an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veilles sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.



Son épouse, ses enfants,  
ses petits-enfants

### 14<sup>e</sup> Anniversaire

**Collin Villeneuve**  
(1970-1990)

Déjà 14 années se sont écoulées depuis ton départ. Ta mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde. Mais ton amour pour nous continuera à nous protéger de là-haut. Nous n'oublierons jamais ton sourire chaleureux, ta générosité, ton grand coeur. Ton souvenir nous accompagnera et nous guidera tout au long de nos vies et nous savons que tu nous accueillera là-haut quand notre tour viendra.

Ta mère, ton père, tes soeurs Line,  
Louisette, Linda, tes beaux-frères,  
tes neveux et nièces

Une messe anniversaire sera célébrée,  
dimanche le 19 décembre 2004 à  
l'église de Grand-Remous.



### 10<sup>e</sup> Anniversaire

**Armand Bénard**

(5 novembre 1940-17 décembre 1994)

Papa,  
Déjà 10 ans que tu es parti pour l'autre monde. Le souvenir de toi est toujours aussi présent. Tout en sachant que tu veilles sur nous tous, nous ne pourrions jamais oublier le père extraordinaire que nous avons eu la chance d'avoir. Tu nous manque de plus en plus et chaque jour, ton nom revient sur nos lèvres. L'homme merveilleux que tu étais, le restera dans nos coeurs et c'est ce qui te rend irremplaçable. Nous t'aimons énormément...



Tes filles; Isabelle, Nathalie, Véronique  
et Brigitte, tes petits-enfants; Mathieu  
et Mélody, tes gendres  
xxx

### Remerciements

**Nguyen Thi Quyen**  
(1919-2004)

Nous remercions sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie lors du décès de madame Nguyen Thi Quyen le 28 novembre 2004, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Nguyen-Dinh



**LA GATINEAU**  
DEPUIS 1905

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle  
à nous communiquer ?

Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle  
Pag.: 441-5680



Hubert Roy  
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :  
nouvelle@lagatineau.ca  
Et par télécopieur :  
(819) 449-5108

## DURANT LE LONG CONGÉ DES FÊTES AIDEZ-NOUS À SAUVER DES VIES...

Les membres de la Sûreté du Québec tiennent à souhaiter aux Québécois et aux Québécoises, un merveilleux temps des fêtes. Que cette période de réjouissances se déroule dans la joie et la sécurité. Qu'aucun drame, qu'aucune tragédie ne vienne assombrir ce temps d'allégresse. Pour que chacun puisse être encore là l'an prochain, la Sûreté du Québec demande votre aide afin de sauver des vies.

En cette période, les déplacements en famille sont nombreux sur les routes du Québec. Chaque conducteur, ainsi que chaque utilisateur du réseau routier doit être conscient de la nécessité d'adopter un comportement sécuritaire et préventif sur la route.

Chacun doit réaliser tous les inconvénients qui résultent du non-respect des lois et règlements qui entourent l'utilisation d'un véhicule et qui régissent nos comportements sur le réseau routier. En partant de l'émission d'un constat d'infraction, en passant par le remorquage de votre véhicule, des dommages matériels, des blessures, des séquelles permanentes, allant jusqu'à des accusations criminelles (et tous les frais qui s'y rattachent) et parfois même, la mort, les

conséquences sont parfois irréversibles.

Sur nos routes, en 2003, durant la période des fêtes, 19 personnes ont perdu la vie. Cette année, la période des fêtes débutera à 00 h 00, le vendredi 17 décembre et se terminera à 23 h 59, le dimanche 2 janvier 2005.

Voici quelques conseils pour aider les policiers à sauver des vies :

- Insistez, l'alcool et le volant ne font pas bon ménage. C'est criminel...! Un point c'est tout...!

- Respectez la vitesse prescrite, et diminuez encore plus, si les conditions ne sont pas idéales.

- Adaptez votre conduite aux conditions climatiques, respectez l'hiver, c'est la loi de la nature...! consultez le guide « Conduire au Québec » au [www.mtq.gouv.qc.ca](http://www.mtq.gouv.qc.ca)

- Planifiez vos déplacements, vérifiez l'état des routes, l'état de votre véhicule et prenez le temps qu'il faut pour vous rendre à destination en toute sécurité.

- Rappelez-vous que la saison de la motoneige est déjà débutée, que le code criminel (alcool) s'applique à ce genre de véhicule moteur. Le plaisir sera au rendez-vous si vous suivez les conseils de sécurité et les règlements en vigueur.

## MOUVEMENT PERSONNES D'ABORD

### Un super-spaghetti réussi

(H.R.) Maniwaki – Le super-spaghetti du Mouvement des Personnes d'abord de la Vallée-de-la-Gatineau a été une réussite samedi dernier.

«Ça a bien été, nous avons vendu 65 billets et 50 personnes se sont présentées pour le souper. Nous avons donc réussi à amasser 400 \$ pour les diverses activités que nous allons organiser au cours des prochains mois», a précisé Sébastien Vachon, collaborateur pour le Mouvement des Personnes d'abord.

Une danse avait lieu après le souper. «Ce fut une occasion de célébrer et les gens ont bien participé», a ajouté M.Vachon.

Le Mouvement des Personnes d'abord de la Vallée-de-la-Gatineau défend les droits des personnes présentant des incapacités intellectuelles. Les membres du Mouvement organisent également des activités pour ces personnes et travaillent à l'intégration et la participation sociale des personnes vivant avec un handicap intellectuel.



Le super-spaghetti a été organisé en collaboration avec les Cuisines collectives de Maniwaki.



Une soirée dansante a eu lieu après le super-spaghetti.

# Invitation aux jeunes : Explorer la région

Maniwaki - Place aux jeunes de la Vallée-de-la-Gatineau lance une invitation aux jeunes de la région et de l'extérieur de venir découvrir ou redécouvrir la région.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Les séjours exploratoires de Place aux jeunes se tiendront durant trois fins de semaines cet hiver. Les 22 et 23 janvier, les 26 et 27 février et la fin de semaine du 19 et 20 mars, une quinzaine de jeunes visiteront

étudiants originaires de la région reviennent travailler chez nous. Nous avons comme objectif de freiner l'exode, donc nous voulons des participants qui viennent d'ici et qui veulent revenir dans la Vallée-de-la-Gatineau», a ajouté France Corbeil.

L'agente de migration a aussi indiqué que le but premier des séjours est de créer un sentiment d'appartenance des jeunes de la région, afin qu'ils reviennent et restent dans la région.

Les séjours exploratoires de Place aux jeunes sont offerts gratuitement aux participants. Toutes les dépenses sont payées, que ce soit les frais de déplacements du participant, l'hébergement et les repas.

Le budget du projet se chiffre à environ 50 mille dollars. La Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki aidera dans la recherche d'employeurs et plusieurs commerces et organismes de la région commanditent aussi Place aux jeunes.



la région et rencontreront des employeurs. Les trois fins de semaines permettent aux jeunes de se bâtir un réseau de contacts solide et de mieux planifier leur retour ou leur établissement dans la région. Ils ont la chance de visiter quelques entreprises, de découvrir les produits et les services de la région et de rencontrer des employeurs dans leur domaine.

Différentes activités seront organisées pour divertir et informer les participants. «J'aimerais organiser un rallye de motoneige en collaboration avec les Ours blancs qui permettrait de découvrir un produit et une partie de la région», a expliqué France Corbeil, agente de migration Place aux jeunes / Desjardins.

D'autres activités sont planifiées dont des jeux de la «Tête de l'emploi», une visite d'une usine, un 5 à 7 avec la Table jeunesse de la Vallée-de-la-Gatineau et un brunch avec les employeurs. Des ateliers de création d'un curriculum vitae, de recherche d'emploi et d'entrevue seront aussi donnés aux participants.

«Nous voulons accueillir des jeunes qui sont sur le point de terminer leurs études où qui les ont complétées et qui désirent revenir ou s'établir en région», a précisé Mme Corbeil.

Quatre jeunes de l'extérieur ont confirmé leur présence aux séjours exploratoires, mais aucun jeune de la région. «Bien qu'il nous fait plaisir d'accueillir des jeunes de l'extérieur, nous voulons aussi que les

## IDÉE CADEAU POUR NOËL :

**Une retouche au salon d'esthétique !**

**Mc CONNERY**

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

## La vie à la Cité

Textes rédigés et/ou adaptés par l'organisme de participation des parents de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

(Source : Marie-Anne Poulin)

Bravo aux parents qui ont pris le temps et qui ont eu la patience de venir rencontrer les enseignants de la Cité lors de la remise du dernier bulletin. Vous étiez pas moins de 538 à le faire. Merci aussi à ceux qui ont pris le temps de répondre au sondage. Le résultat a été des plus positifs, avec comme seul point négatif le délai d'attente pour rencontrer les enseignants. La direction et l'équipe de l'école vont devoir se pencher sur ce point afin de trouver une solution qui fera de cette soirée une réussite sur toute la ligne. Et que dire de ces gentils hôtes et hôtesse qui ont si gentiment servi des breuvages pour agrémenter la soirée.

L'équipe des intervenants et la direction ont effectué un sondage éclair pendant les cours afin de vérifier combien d'élèves ne respectaient pas le code d'habillement. Seulement 16 élèves ne respectaient pas le code. D'autres sondages seront faits, et les enseignants devront aussi appliquer le code plus rigoureusement.

Vendredi dernier avait lieu le Salon de la carrière où plusieurs intervenants, employeurs et commissions scolaires s'étaient donnés rendez-vous afin d'informer les élèves sur les possibilités qui s'offrent à eux. Voilà une belle idée de la part de l'école. Il n'est pas facile à 16 ou 17 ans de savoir ce que l'on veut faire dans la vie. Avec un salon comme celui-là, on peut vérifier plus facilement nos tendances et découvrir les choix qui nous sont offerts. Félicitations à France Savoie et Jules Arsenault pour cette belle initiative qui sera répétée au cours des prochaines années.

Finalement, j'aimerais vous inviter à vous rendre au site <http://www.infobourg.qc.ca> qui offre des sujets très intéressants.

Vous pouvez toujours nous faire part de vos idées et commentaires à notre adresse courriel [opp\\_cehg@cshbo.qc.ca](mailto:opp_cehg@cshbo.qc.ca).

# COMBLEZ TOUS VOS DÉSIRS... NUMÉRIQUES !

**FUJIFILM**

**FinePix A120**

- 3.1 mégapixels conception unique
- Zoom numérique 3.1x
- Écran couleur à CL de 1,5 pouce
- Clips vidéo sans son
- Imprimés jusqu'à 8x10 po. de haute qualité



169\$

**FUJIFILM**

**FinePix E510**

- CCD de 5.2 mégapixels de conception unique et écran à CL de 2 pouces
- Objectif à zoom optique Fujinon 3.2x
- Boîtier en métal
- Clips vidéo avec son



399\$

**FUJIFILM**

**FinePix S5100**

- Appareil de type SLR à CCD de 4 mégapixels
- Objectif à zoom optique Fujinon 10x
- Mode continu à vitesse élevée
- Enregistrement des données en format CCD-RAW
- Clips vidéo de format VGA à 30 séquences par seconde, avec son



549\$

À l'achat d'un appareil numérique, obtenez jusqu'à **80** impressions 4"x6" numériques gratuites!

## OU TRADITIONNELS !

**FUJIFILM**

**Zoom Date 90SR**

- Objectif zoom Fujinon 2.4x
- Atténuation des yeux rouges
- Déclencheur à retardement séquentiel
- Dateur au quartz
- Étui, piles et télécommande inclus



129\$

24 poses / 200 ISO développement inclus

**3 FILMS EXPERTCOLOR**

**Spécial**

**29<sup>99</sup>**

«Service 1 heure»



## STUDIO J.R. GAUVREAU

449-1420  
139, RUE LAURIER,  
MANIWAKI



FINANCEMENT  
**accord D**  
Desjardins



**Financement Accord D maintenant disponible !**

## RECHERCHÉ



**POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !**

**Michel Marinier**

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9



# Section sportive



## CLUB ÉLAN

### Succès pour les patineuses la fin de semaine dernière

(H.R.) Maniwaki – Le Club Élan a tenu sa session de tests maisons au Centre des loisirs de Maniwaki au cours de la dernière fin de semaine. Une juge de Gatineau, Joan Ménard, est venue les voir pour les classer dans diverses catégories pour terminer la première moitié de leur saison.

Tina Collin, Line Lyrette et Pamela Marga peuvent donc être fières de leurs patineuses qui s'entraînent depuis le mois de septembre et qui ont vu plusieurs de leurs élèves réussir leurs évaluations. Deux patineuses de Maniwaki ont également été faire leurs évaluations à des tests interclubs centralisés à Mont-Laurier.

#### Danse préliminaire

En Danse préliminaire, Maryse Lacelle a réussi sa danse Dutch. Nicky Natashi et Meghan-Alex Danis ont réussi leurs danses Dutch et Canasta. Kathya Nault a réussi ses danses Canasta et Baby Blues, tandis qu'Ariane Charbonneau a réussi sa danse Canasta. Amber Brennan, Justine Ménard, Lucie Nault et Danny Parisé ont toutes réussies leur danse Baby Blues.

#### Danse Junior bronze et Senior bronze

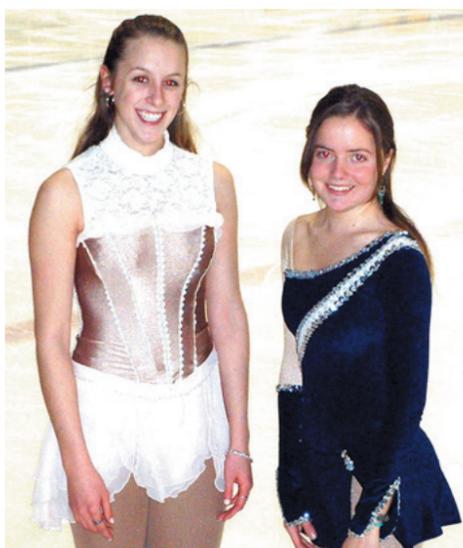
Dans la catégorie danse Junior Bronze, Sarah Ménard et Katia Vaillancourt ont réussies leurs danses Swing et Fiesta, tandis que Maggie Lacasse a réussi sa danse Fiesta. En Danse Senior bronze, Zoé Brennan a réussi ses danses Ten-Fox et Fourteen, Francine Mantha sa danse Ten-Fox, Karianne Hubert sa danse Fourteen, Mylène Trudel sa danse European, tandis



Les patineuses des tests en danse, habiletés Senior bronze et Junior argent. que Calx Vaillancourt a fait ses Fourteen et European.

#### Danse Junior argent et Habiletés Junior bronze

Dans la classe Danse Junior argent, Debbie Lacasse a réussi ses danses Fox-Trot et Américaine, tandis que Caroline Richard a réussi sa danse Rocker. En Habiletés Junior bronze, Steffie Danis a réussi son épreuve.



Les patineuses des tests en danse en habileté Style libre, Senior Argent et Or.



Les patineuses des tests en Dance préliminaire et Junior bronze.

**IDÉE CADEAU POUR NOËL :**  
**Un démarreur à distance !**

**McCONNERY**  
105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632



### THE TEDDY BEAR FUND-RAISER

I would like to thank all the people who donated to the Teddy Bear Fund for this year.  
We have collected a total of

## 1 535 \$

this again would have not been possible without your generous donations.

**Kiche Migwech ! Thank you ! Merci !**

Special thanks to the musicians who helped out, Glen Moore, Gary Davis and Edward Côté.

Thank you to the following businesses who donated.

K.Z. STORE	100 \$
HOME HARDWARE	50 \$
THE WASHERY	100 \$
RUSS'S BUSSES	200 \$
CHURCH COMMITTE	50 \$
JOHN ENDADJ	200 \$

**Kiche Migwedh !!!**  
*Cowboy Cliff*

## Suggestion de cadeaux



**GPS RINO 120**  
Avec radio émetteur.  
Cours disponibles

# 299\$

**Nous serons fermés pour les fêtes le 25-26 et 27 décembre et le 1<sup>er</sup>- 2 et 3 janvier**

**EM** Les Équipements Maniwaki

Sortie nord, Maniwaki (819) 449-1744



# Section sportive



## TIRAGE DU CLUB ÉLAN

# Guy Joanis remporte le gros lot

### Résultats des quilles semaine finissant le 12 décembre 04

LIGUE DU DIMANCHE	P. J.: 42	TOT.	PTS
Sports Dault et frères		30148	152
Maniwaki Fleuriste		29788	142
Broderie Orquis		29724	135
Propane Maniwaki		29017	114
Les Novices		28907	114
Café du boulevard		28852	107
Familiprix		28771	100
Les Pros		28798	94
Maison McConery		28178	82
Jovi		28075	73
<b>H.S.F. - Ginette K Fortin: 195</b>			
<b>H.T.F. - Julie Gervais: 496</b>			
<b>H.S.H. - Marc Brunet: 241</b>			
<b>H.T.H. - Bernard Poulin: 582</b>			

LIGUE DES DAMES DE COEUR	P. J.: 39	TOT.	PTS
Caro Design		33990	135
Imprimak		33337	128
Bar le Chap		33331	120
Coin de la couture		33204	107
Salon Micheline		33276	104
Trophée Promo Karonan (30 PJ)		25946	94
Épilation Plus		32982	92
Dépanneur Messines		32782	92
Quille-O-Rama		32154	63
Lefevre Location 2000		32075	60
<b>H.S.F. - Arleen Holmes: 190</b>			
<b>H.T.F. - Sylvie Martel: 487</b>			

LIGUE LES DIX ÉTOILES	P. J.: 42	TOT.	PTS
David TV		37643	142
Martel et fils		37178	113
Transport Haute-Gatineau		36385	113
Contry Harvest		36089	111
Relais 117		36813	110
Maniwaki Fleuriste		36309	100
Isolation Lyrette		33719	76
A.D. Usinage JDG		35809	75
<b>H.S.H. - B. Demers- M.A. Brunet: 223</b>			
<b>H.T.H. - Raymond Turpin: 573</b>			

LIGUE DES COUCHES TARD	P. J.: 42	TOT.	PTS
Maniwaki Fleuriste		28797	153
Living In		28922	141
Express Pub		28666	124
Hubert Auto		28320	123
Ditaliano		28013	111
Napa P Piché Mki		27885	106
Salon Le Ciseau		27335	87
Golf aux Trois Clochers		27848	91
René Moreau et fils		27440	85
Transports A Heafey		27775	83
<b>H.S.H. - Rolland Marenger: 230</b>			
<b>H.T.H. - Marcel Guilbeault: 609</b>			

LIGUE DES AS DE PIQUE	P. J.: 42	TOT.	PTS
Machinerie Stosik		38278	178
Dufran Construction (36 PJ)		35708	161
Légion Canadienne		37712	146
All In the family		37227	135
Allo Cap Sud		35350	94
Etoile du tissus		35348	92
The night Wolves		35441	88
Blue Knights		36003	88
Salon Jeanne D'Arc		34935	81
Choppers (30 PJ)		25068	49
<b>H.S.F. - Jackie Côté: 200</b>			
<b>H.T.F. - Jackie Côté: 540</b>			
<b>H.S.H. - Eric Morin: 243</b>			
<b>H.T.H. - J.P. Lyrette: 593</b>			

LIGUE M.V.S.	P. J.: 42	TOT.	PTS
Jack Harley Plus		36858	145
Borssard et St-Jacques		37035	128
Méto Lapointe		36552	122
Home Hardware		37732	122
KZ Sylviculture		37557	116
Les entreprises Fradam		36395	111
Château Logue		35854	107
Mani Pièces Plus		35988	96
Construction Martin		35894	92
Maniwaki Fleuriste		35099	61
<b>H.S.F. - Jackie Côté: 217</b>			
<b>H.T.F. - Jackie Côté: 534</b>			
<b>H.S.H. - Eddie Côté: 210</b>			
<b>H.T.H. - Eddie Côté: 604</b>			

(H.R.) Maniwaki - Guy Joanis a été le grand gagnant du tirage pour le financement du Club Élan. Celui-ci a remporté 2 000 \$ lors du tirage qui s'est effectué le 9 décembre dernier.

Deux autres prix de 500 \$ ont également été tirés et ce sont Richard Huot et Jason Lévesque qui les ont remportés. Cinquante billets au coût de 100 \$ chacun ont été vendus par le Club Élan qui a gardé 2000 \$ pour financer ses prochaines activités, dont le spectacle de fin d'année. Plus de 78 patineurs et patineuses font partie du Club Élan cette année.



Quelques jeunes patineuses et patineurs du Club Élan après le tirage qui a été effectué par Luc Morin, à l'extrême gauche sur la photo.

LIGUE DE DARDS DU VENDREDI SOIR			
Chevaliers de Colomb 3063			
MOYENNE 3 DARDS - 12 MEILLEURS MOYENNES			
NOMS	PJ	TOTAL	MOY.
Richard Carpentier	35	3361	48
Philiias Rochon	43	3884	45
Nadine Larocque	23	1987	43
Éric Fortin	30	2582	43
Bob Dupuis	37	3083	42
Wayne Millar	43	3576	42
Daniel Cameron	29	2399	42
Denise Lafond	42	3448	41
Kathleen Mathews	35	2806	40
Germain Potvin	43	3345	39
Rachelle Châtelain	26	2014	39
Martin Aubin	33	2538	38
FERMETURE DE PARTIE		TOTAL	%
Richard Carpentier	35	16	46%
Philiias Rochon	43	18	42%
Gilles Clément	33	9	27%
Bob Dupuis	37	8	22%
Denise Lafond	42	8	19%
Jacques Beaudoin	42	8	19%
MEILLEURE MOYENNE DE LA SEMAINE (H/F)			
Éric Fortin (45) / Mary-Jane Stevens (44)			
ÉQUIPE GAGNANTE DE LA SEMAINE :			
Wayne Millar, Mariette Lafond et Gaetan Riel			

BOSTON - SNOOKER INTERNET  
  
 175, RUE COMMERCIALE (SUITE 100)  
 MANIWAKI (QUÉBEC) J9E 1P1  
 TÉLÉPHONE & TÉLÉCOPIEUR :  
**819 449-5699**  
 letriangle@bellnet.ca

### LIGUE HEBDOMADAIRE - Semaine 15 -

**Dimanche**  
 Gagnant A : Robert Décarie  
 Gagnant B : David Carle

**Mardi**  
 Gagnant A : Danny Thériault  
 Gagnant B : Mario St-Amour

POSITIONS	POINTS
1- Jonathan Saumure	113
2- Mario St-Amour	99
3- David Carle	97
4- Anik Lachapelle	93
5- Danny Thériault	93
6- Christian Desloges	78
7- Fernand Ledoux	76
8- Robert Décarie	64
9- Sylvain Rivest	50
10- Robert Demers	47

Soirée d'exhibition avec Alain Martel, samedi le 18 décembre à 20h00



De gauche à droite, Manon Moreau, secrétaire-trésorière du Club Élan, Sylvie Bruneau, conjointe de Jason Lévesque, Manon Rousseau, qui a vendu le billet gagnant, Guy Joanis et Lucie Nault, présidente du Club Élan.

## La route fait un blessé mineur

(F.L.) Grand-Remous - Un accident de la route est survenu le 8 décembre dernier à Grand-Remous sur la route 117 vers 21 heures.

Le conducteur d'un véhicule a tenté de dépasser un 45 pieds, mais a perdu le contrôle de sa voiture. Il a alors dérapé et est entré dans le fossé. Aucune collision n'est survenue entre le

véhicule et le 45 pieds.

Le conducteur a subi des blessures mineures, mais il ne s'est pas rendu à l'hôpital.

Les dommages au véhicule sont estimés à plus de 1000 dollars. La chaussée glissante et la glace noire sont en cause dans cet incident.

## HORAIRE A.H.M.M.

### Du samedi 18 au vendredi 24 décembre 2004

Samedi 18 décembre.	Mardi 21 décembre
8:30 à 9:30 MAHG	18:15 à 19:05 Novice A
	19:15 à 20:05 Atome BB
	20:15 à 21:05 Pee-Wee A
	21:15 à 22:05 Bantam A
Dimanche 19 décembre	Mercredi 22 décembre
10:45 à 11:35 Match Novice B	16:00 à 17:10 Pee-Wee A
Aigles Hull vs Forestiers	17:20 à 18:10 MAHG
11:45 à 12:35 Match Pee-Wee A	18:20 à 19:10 Novice B
Festivals Hull vs Forestiers	19:20 à 20:10 Pee-Wee B
12:45 à 13:35 Match Novice A	20:20 à 21:10 Bantam B
Frontaliers Hull vs Forestiers	
13:45 à 14:35 Match Atome B	Jeudi 23 décembre
Titans Gatineau vs Forestiers	18:45 à 19:35 Novice A
14:45 à 15:35 Match Pee-Wee B	19:45 à 20:35 Atome B
Warriors Pontiac vs Forestiers	20:45 à 22:35 Midget A
15:45 à 16:45 Match Atome BB	
Loups La Pêche vs Forestiers	Vendredi 24 décembre
16:55 à 17:45 Match Bantam B	Joyeux Noël et Bonne Année 2005
Express Aylmer vs Forestiers	
17:55 à 18:45 Match Bantam A	
Barons Gatineau vs Forestiers	





# Section sportive



## BANTAM A

### Les Forestiers remportent un deuxième tournoi

(H.R.) Maniwaki – Les Forestiers Bantam A de Maniwaki semblent imbattables cette année. Ils ont remporté le Tournoi du West Island au cours de la dernière fin de semaine, moins de deux semaines après avoir remporté le Tournoi de Ferme-Neuve.

Les Forestiers ont cependant dû travailler fort pour remporter ce tournoi. Ils ont gagné la finale seulement en deuxième période de prolongation par la marque de 3 à 2 face aux Scieries de Trois-Rivières. C'est Jason Bédard qui a marqué le but libérateur, sur une aide de Dominic Crytes, seulement 52 secondes après le début de cette deuxième période de prolongation. Ce dernier avait d'ailleurs ouvert la marque pour les siens en première période sur une aide de Louis-Phillippe Larivière. Ce dernier s'est ensuite démarqué en inscrivant le deuxième but des siens, sur une aide de Jason Bédard. Dominic Crytes a aussi été nommé joueur du match lors de la finale.

Les entraîneurs Gil Dupuis et Pat Dumont se sont dits fiers de leur équipe. «Ce fut un beau travail d'équipe encore une fois. C'est déjà le deuxième tournoi que nous remportons cette saison. Il faut aussi

mentionner l'excellent travail du gardien Mathieu Langevin qui a gardé les buts d'une manière exceptionnelle au cours de la finale et qui a tenu ses joueurs dans la partie», ont-ils mentionné.

Les Forestiers avaient remporté leurs trois matchs précédents lors du Tournoi. Ceux-ci avaient d'abord pris la mesure des Citoyens de Hull qu'ils ont vaincu par la marque de 4 à 3. Jason Bédard y a été nommé joueur du match. Ils ont gagné plus facilement leur deuxième partie, en écrasant les Warriors de Russell par la marque de 8 à 0. Cody Tolley y fut nommé joueur du match. Ils ont ensuite battu l'équipe de Sorel-Tracy par la marque de 5 à 2 et Maxime Dupuis a été le joueur du match au cours de cette partie. Ceux-ci ont finalement affronté les Scieries de Trois-Rivières en finale pour emporter le Tournoi.



## BANTAM B

### Belle victoire pour les Forestiers

(H.R.) Maniwaki – Les Forestiers Bantam B de Maniwaki ont joué un bon match dimanche dernier et ont vaincu les Voyageurs de Gatineau par la marque de 2 à 0.

Maurice Whiteduck a inscrit le premier but des Forestiers au cours de la première période sur une aide de Sasha McGregor. Pierre-Luc Villeneuve a assuré la victoire

aux Forestiers en inscrivant le deuxième durant la troisième période, sur des aides de Maxime-James Morin et de Matthew Draper.

«Notre gardien de but Mikaël Flansberry a connu un excellent match. Après deux semaines sans jouer de match. Nous sommes revenus en force rapidement sur la glace. Un gros merci aussi à tous ceux qui

ont contribué à notre vente de pains le 4 décembre dernier», a confié Warren Mcgregor, entraîneur-chef de l'équipe.

Les Forestiers Bantam B de Maniwaki joueront leur prochain match au Centre des loisirs ce dimanche à 16h45. Ils seront en relâche jusqu'au 8 janvier, date à laquelle ils affronteront les Loups de La Pêche à Low à 17 heures.

## LIGUE MÉTRO-OUTAOUAIS

Classement Pee-Wee, Bantam et Midget au 12 décembre 2004

### CATÉGORIE PEE-WEE A OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Loups La Pêche	10	9	0	1	38
Citoyens Hull	11	8	3	0	38
Harfangs Gatineau	11	8	3	0	38
Voyageurs Gatineau	10	6	2	2	34
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>12</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>31</b>
Barons Gatineau	9	5	4	0	27
Festivals Hull	11	2	8	1	27
Vikings Aylmer	9	2	6	1	23
Draveurs Pontiac	11	1	9	1	23
Titans Gatineau	8	2	5	1	21

### CATÉGORIE PEE-WEE B OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Barons Gatineau	12	9	3	0	42
Gladiateurs Aylmer	12	8	3	1	41
Elans Hull	10	9	1	0	38
Loups La Pêche	11	5	5	1	33
Titans Gatineau	9	5	1	3	31
Voyageurs Gatineau	9	5	2	2	30
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>25</b>
Harfangs Gatineau	11	0	8	3	25
Coyotes La Pêche	8	4	4	0	23
Draveurs Pontiac	8	3	4	1	23
Rockets Aylmer	9	2	7	0	22
Warriors Pontiac	9	1	8	0	20

### CATÉGORIE BANTAM A OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Olympiques Hull	13	9	0	4	48
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>11</b>	<b>9</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>42</b>
Draveurs Pontiac	12	8	4	0	39
Loups La Pêche	12	5	6	1	34
Chevaliers Gatineau	12	5	6	1	33
Titans Gatineau	10	5	3	2	31
Voyageurs Gatineau	13	3	8	2	31
Vikings Aylmer	12	2	10	2	27
Barons Gatineau	11	1	10	0	23

### CATÉGORIE BANTAM B OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Warriors Pontiac	10	6	2	2	34
Loups La Pêche	12	4	6	2	33
Draveurs Pontiac	9	7	1	1	31
Extreme Aylmer	10	5	4	1	31
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>30</b>
Express Aylmer	8	7	1	0	27
Icebergs Aylmer	9	4	4	1	27
Titans Gatineau	9	3	4	2	26
Voyageurs Gatineau	10	2	7	1	25
Barons Gatineau	10	1	9	0	19

### CATÉGORIE MIDGET A

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Chevaliers Gatineau	11	9	0	2	42
Loups La Pêche	13	7	4	2	42
Remparts Gatineau	10	6	1	3	35
Vikings Aylmer	10	5	3	2	28
Seigneurs Petite Nation	10	3	5	2	28
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>28</b>
Voiliers Aylmer	9	4	3	2	26
Olympiques Hull	9	4	3	2	26
Cougars Gatineau	9	5	4	0	25
Stars Buckingham	11	1	9	1	24
Sharks Masson Angers	10	3	6	1	23
Draveurs Pontiac	10	3	7	0	22

## PEE-WEE B

### Les Forestiers défaits 5 à 0

(H.R.) Maniwaki – Les Forestiers ont perdu leur match de la dernière fin de semaine en s'inclinant 5 à 0 face aux Voyageurs de Gatineau, samedi dernier, à Gatineau.

Les entraîneurs de l'équipe, Guy Lafrenière et Jacques Fournier, sont tout

de même satisfaits de la performance de leur troupe malgré le pointage. «La marque finale ne détermine pas l'allure du match. Nous avons joué une excellente partie. Nos joueurs se sont donnés à fond au cours de cette partie, mais quand l'adversaire marque le premier but, ça nous coupe les jambes. Nos joueurs se découragent et arrêtent de patiner. La seule chose qu'il manque à notre équipe, c'est un bon esprit

d'équipe. Quand nos joueurs l'auront compris, nous gagnerons nos matchs», ont-ils commenté.

Les Forestiers Pee-Wee B joueront leur prochain match ce dimanche au Centre des loisirs de Maniwaki contre les Warriors du Pontiac. Ils disputeront ensuite le Tournoi de Mont-Laurier du 7 au 9 janvier. Ils joueront ensuite au Tournoi de L'Annonciation du 21 au 23 janvier.

## LIGUE RÉGIONALE OUTAOUAIS BB/CC

Classement 12 décembre 2004

### CATÉGORIE ATOME BB

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Voyageurs Papineau	13	10	1	2	48
Olympiques Hull	14	8	5	1	44
Aigles Gatineau	13	7	4	2	42
Mariniers Aylmer	12	8	4	0	39
As Gatineau	13	6	3	4	38
Voisins Aylmer	12	6	4	2	36
Voiliers Aylmer	14	5	9	0	35
Loups La Pêche	14	3	10	1	33
Ambassadeurs Gatineau	13	5	7	1	30
Avalanches Gatineau	10	4	5	1	29
Festivals Hull	11	2	8	1	27
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>17</b>

### CATÉGORIE PEE-WEE BB

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
<b>Loups La Pêche MKI</b>	<b>17</b>	<b>10</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>52</b>
Mariniers Aylmer	16	9	4	3	52
Olympiques Hull	16	6	6	4	47
As Gatineau	16	7	8	1	44
Avalanches Gatineau	17	4	10	3	42
Voisins Papineau	14	5	6	3	39
Ambassadeurs Gatineau	14	5	6	3	38

### CATÉGORIE BANTAM BB

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>18</b>	<b>15</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>59</b>
Voisins Papineau	18	9	7	2	49
Olympiques Hull	16	3	9	4	36
Ambassadeurs Gatineau	14	5	6	3	36
Avalanches Gatineau	15	2	9	4	33
Mariniers Aylmer	15	6	8	1	31

### CATÉGORIE MIDGET CC

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Mariniers Aylmer	15	10	4	1	45
Ambassadeurs Gatineau	15	10	5	0	41
Avalanches Gatineau	16	5	5	6	39
Voisins Papineau	17	5	8	4	39
Voyageurs Papineau	15	9	5	1	35
<b>Lions Pontiac (MKI)</b>	<b>16</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>34</b>
Olympiques Hull	14	1	10	3	27

## LIGUE MÉTRO-OUTAOUAIS

Classement Novice et Atome au 12 décembre 2004

### CATÉGORIE NOVICE A OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>18</b>
Vikings Aylmer	5	3	1	1	17
Coyotes La Pêche	4	3	0	1	15
Olympiques Hull	4	3	1	0	14
Pontiacs Shawville	6	1	5	0	14
Voiliers Aylmer	4	2	2	0	12
Loups La Pêche	4	2	2	0	12
Frontaliers Hull	4	1	3	0	10
Draveurs Fort-Coulonge	4	0	4	0	8

### CATÉGORIE NOVICE B OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Coyotes La Pêche	7	6	1	0	26
Faucons Aylmer	6	3	2	1	19
Gladiateurs Aylmer	5	3	1	1	17
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>17</b>
Loups La Pêche	6	1	4	1	15
Rockets Aylmer	4	1	1	2	12
Pontiacs Shawville	5	1	4	0	12
Aigles Hull	5	0	4	1	11
Elans Hull	3	1	1	1	9

### CATÉGORIE ATOME B OUEST

ÉQUIPES :	PJ	G	P	N	PTS
Éperviers Hull	9	7	2	0	32
Harfangs Gatineau	9	6	2	1	31
<b>Forestiers Maniwaki</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>29</b>
Aigles Hull	7	7	0	0	28
Voyageurs Gatineau	8	3	3	2	24
Barons Gatineau	9	2	5	2	24
Loups La Pêche	10	2	7	1	23
Rockets Aylmer	7	3	2	2	22
Coyotes La Pêche	8	3	4	1	22
Faucons Aylmer	9	2	7	0	22
Titans Gatineau	8	1	6	1	19
Draveurs Pontiac	6	0	4	2	14

## PEE-WEE BB

### Les Loups l'emportent 4 à 1 sur Aylmer

(H.R.) Maniwaki – Les Loups Pee-Wee BB de La Pêche ont battu les Mariniers d'Aylmer samedi dernier par la marque de 4 à 1 à Aylmer.

Les buts des Loups ont été inscrits par Samuel Archambault, Spencer Pirie, Miguel Branchaud et Marc-Antoine Gendron, qui a également amassé une passe au cours de ce match. François Gauthier, Simon Lefebvre et Geoff Peterson ont également amassé une mention d'aide au cours de ce match.

Les Loups Pee-Wee BB sont en relâche jusqu'au 8 janvier 2005.

IDÉE CADEAU POUR NOËL :

Une retouche au salon d'esthétique !

**McCONNERY**

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632



Le modèle 2005 n'est pas admissible au taux de financement de 0% à l'achat, ni aux crédits de base



# À GAGNER 150 NOUVEAUX MODÈLES 2005

MINIMUM 500\$ SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2005

MINIMUM 1000\$ SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ET CERTAINS MODÈLES 2005

DE NOMBREUX AUTRES PRIX À GAGNER INSTANTANÉMENT

2000\$ DE CRÉDIT

3000\$ DE CRÉDIT

5000\$ DE CRÉDIT

10000\$ DE CRÉDIT

CRÉDIT À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ET 2005

GM fête le plus grand événement de fin d'année de son histoire. En tout, 150 de nos excitants nouveaux modèles 2005 sont offerts durant l'événement On gagne GM. Pour jouer, il suffit de visiter le concessionnaire GM de votre région et d'appuyer sur le bouton OnStar désigné pour savoir ce que vous gagnez.



Vous pourriez gagner instantanément jusqu'à 10 000 \$ de crédit à l'achat ou à la location de votre prochaine véhicule GM admissible... ou partir au volant d'un véhicule neuf offert en grand prix. C'est le temps d'en profiter! Cet événement est d'une durée limitée. On vous attend!



\*Aucun achat requis pour participer. Le concours s'adresse aux résidents canadiens admissibles ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 3 janvier 2005. Les grands prix excluent les véhicules de marque HUMMER et Cadillac ainsi que certains autres véhicules, et peuvent varier selon les marques vendues par le concessionnaire chez qui se sera rendu le participant. Les crédits offerts en prix sont valables durant une période limitée et, comme les crédits de base, s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location de modèles 2004 (en stock) ou 2005 admissibles (à l'exclusion des véhicules HUMMER 2004-2005 notamment). Les crédits de base ne s'appliquent pas à l'achat ou à la location des véhicules suivants: fourgonnettes GM (de tourisme, utilitaires et tronquées) 2004-2005, HUMMER H2 2004-2005, famille GMT 560 2 et 3 et série W à cabine basculante 2004-2005 et Corvette 2005. Les véhicules doivent être livrés au plus tard le 3 janvier 2005. Les chances de gagner varient d'un prix à l'autre. La plupart des prix sont répartis sur une base régionale. Les personnes choisies au hasard pour un prix doivent répondre correctement à une question d'ordre mathématique pour en être déclarées gagnantes. Au Canada, il y a un total de 150 véhicules à gagner, dont 27 pour la province de Québec. Tous les participants admissibles gagneront un prix ou recevront un crédit d'achat/location d'une valeur de 1 000 \$ sur la plupart des modèles 2004 et sur une sélection de modèles 2005, ou un crédit d'achat/location d'une valeur de 500 \$ sur la plupart des modèles 2005. Les crédits offerts en prix sont répartis ainsi au Canada: 100 crédits de 10 000 \$, dont 20 au Québec, 100 crédits de 5 000 \$, dont 20 au Québec, 400 crédits de 3 000 \$, dont 80 au Québec, 5 400 crédits de 2 000 \$, dont 1 080 au Québec. Consultez votre concessionnaire GM, visitez www.gmcanada.com ou composez le 1 800 463-4783 pour connaître le règlement complet du concours. \*0% de financement à l'achat sur approbation de crédit de GMAC seulement. Durée maximale de 36/48/60/72 mois selon le véhicule. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être exigés. L'offre s'applique à l'achat de la plupart des modèles 2004 et 2005 neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Les quantités de modèles 2004 sont limitées. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut être combinée avec aucune autre offre. L'offre de 0% de financement à l'achat ne s'applique pas aux véhicules suivants: Cadillac 2004-2005 (tous les modèles), fourgonnettes GM (de tourisme, utilitaires et tronquées) 2004-2005, HUMMER H2 2004-2005, famille GMT 560 2 et 3 et série W à cabine basculante 2004-2005, Corvette 2005, tous les pick-up de grande capacité 2500 et 3500 à cabine classique/allongée/multiplace ou châssis-cabine 2005 et SSR 2005. Voyez votre concessionnaire pour connaître les modalités et conditions. Pour obtenir l'information la plus récente, visitez gmcanada.com, passez chez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC • Chevrolet • Cadillac, ou appelez-nous au 1 800 463-4783.



Agence: Graphème
Client: GM
N° annonce: 25-1004-R3
Titre: On Gagne 1 Page
Couleur: 4C
Linéature: 85 lpi.
Format: 8 col. et 10 col. (10.125" x 200 li.)
Publication: Progrès Dimanche, Courrier St-Hyacinthe, L'Écho de Frontenac, Hebdo Charlevoisien, La Gatineau, La Nouvelle, La Parole, La Pensée de Bagot, Le Coup d'Œil, L'Action, Le Radar, Le Richelieu Dimanche, L'Étincelle, L'Express, Journal Haute Côte-Nord Combo, L'Avantage, L'Expression de Lanaudière

PHIPPS C M Y K Graphème
2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél.: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111
production@phippsgraphix.com • www.phippsgraphix.com
POUR APPROBATION [ ] OK [ ] CORR.
DATE: \_\_\_\_\_ SIGN.: \_\_\_\_\_

# Cadeaux de dernières minutes ?

## Passez chez DUMOULIN !

A: *Maman*  
De: *Florence*  
*Joyeux Noël !*



CAMÉRA 4-MP

**298<sup>88</sup>\$**

A: *Papa*  
De: *Valérie*  
*Joyeux Noël !*



ENREGISTREUR DVD

**288<sup>88</sup>\$**

A: *Kevin*  
De: *Papa et Maman*  
*Joyeux Noël !*

Nous sommes ouvert dimanche le 19 décembre de 11h à 17h



BALADEUR CD

**38<sup>88</sup>\$\***



Surveillez nos 2 jours de promotion les 17 et 18 décembre



**Bell Mobilité**  
Achète un téléphone à poche et «**LANCE LA POCHE**»



**SERVICE INFORMATIQUE**  
**D.L. INC.**



149, boul. Desjardins, Maniwaki Tél.: 449-6161 • Fax: 449-7335

\* Après remise postale.

# UNE DERNIÈRE CHANCE POUR UNE 2004.

## 2004 IMPALA

#06163



Non tel qu'illustré.

Comptant	Location	Achat	Hebdo
0	322,00 \$	448,00 \$	103,00\$
1 000,00	304,00 \$	433,00 \$	100,00 \$
2 000,00	286,00 \$	419,00 \$	97,00 \$
3 000,00	267,00 \$	404,00 \$	93,00 \$

## 2004 OPTRA



Non tel qu'illustré.

Comptant	Location	Achat	Hebdo
0	210,00 \$	265,00 \$	61,00\$
1 000,00	192,00 \$	251,00 \$	58,00 \$
2 000,00	174,00 \$	236,00 \$	55,00 \$
3 000,00	156,00 \$	222,00 \$	51,00 \$



## 2004 TRAILBLAZER

Régulier : 42 505 \$

#05424

Spécial

**35 105\$**

- OU -

138\$/semaine / 0\$ comptant

## 2004 VENTURE

Régulier : 33 090 \$

9 000 \$ de rabais !

Spécial

**24 090\$**

- OU -

308\$/semaine / 0\$ comptant

# Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



### Les véhicules d'occasion

#### Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

\* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.



## McCONNERY

Depuis... 1927

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632



SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H  
449-3078

